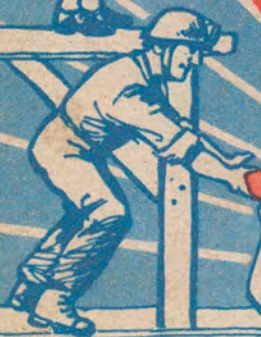


CUADERNO

ESCOLAR

27



27

loro

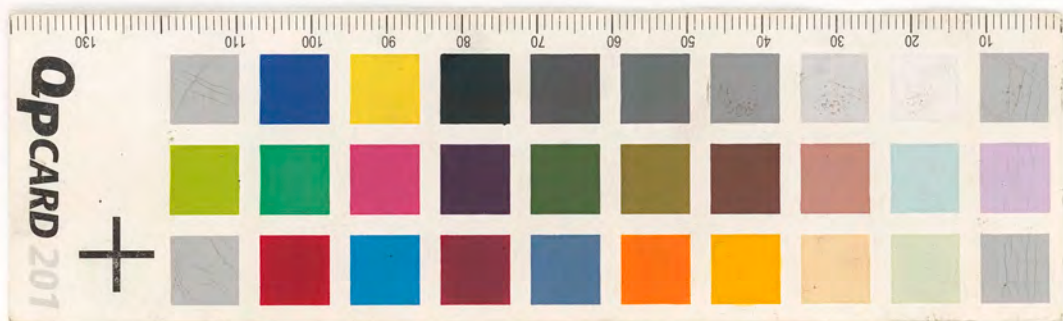
QPCARD 201



27

1

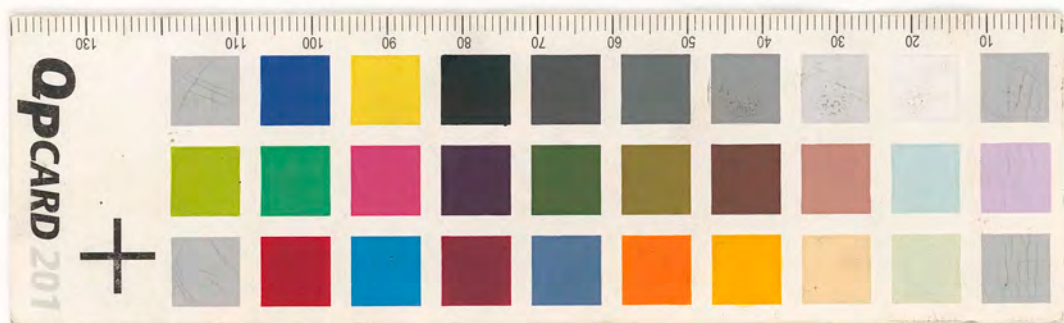
Unijunt 9/9/91: Llegué antes de ayer. Soli-
 ena Kiriik y la esposa
 Mariés) y dormimos una noche en Chintu.
 Mashinkash, Ushap y Wanik, el mismo
 día nos posaron de largo desde Chuintas y
 sin ver a Waatikich (evangélico y de la
 Organización Orach de Washinkash) y a
 Lásantra (idem) posaron el mismo día
 a Winun. Cometieron un error, ya que
 Waatikich les estuvo esperando toda la
 mañana y parte de la tarde, pero al
 ver que los Dirigentes no llegaban, en su
 lote iniciaron a bajar hacia S. Lorenzo.
 Mashinkash escuchó una falsa noticia de
 Chumpi de Lásantra, y pensando que ya
 se había ido, pero de largo. Los de
 Lásantra, así como en el monte, desde
 tiempo, parece que no supieron de la visi-
 ta de los Autoridades. Estos tenían el
 encargo de la última 7ª Junt Trunti
 (Asamblea) de visitar brevemente a los 2
 grupos evangélicos de Orach diciéndoles
 2 cosas: a) si querían poner su



2 hijos en el Colegio "Achuar" de aquí
debían colaborar en los trabajos para el
mismo, de otra forma no se aceptarían
inscribirlos; b) y si querían curarse en
Yayá Kim entsa, en el caso de no querer
colaborar en los trabajos en el Centro de aten-
ción médica, se les permitía curarse, pero
se les cobraba el tratamiento y algo más
por eso. Pero los curamos muy humanos y
muy solios.

Por la mañana pude hablar con la Hermana
María ~~Ursula~~ ^{Maria} Luisa, encargada del Internado
de S. Lorenzo a los Tiempos.

Ayer Domingo después de la celebración
de los grupos evangélicos y católicos se reu-
nieron con los Dirigentes, faltando Kuyi,
el "atútkavri", que aun no llega de su
pira, y Kampin que medio enfermo regresó
a Chuintar, y se establecieron como mi-
nistrantes para el futuro del Colegio "Achuar".
Establecieron que el 15 de octubre próximo recibirán
los hombres a esta comunidad para trabajar
una chacra para los alumnos del Colegio "Achuar".
Aunque fue debatido, prefirieron llamar al Colegio
solo "Achuar". Meshina, el joven de Wisum
ayudante de las Hermanas, dijo que la palabra
"aints" (Achuar aints: pueblo achuar)
no era apropiada, y a pesar que yo, los

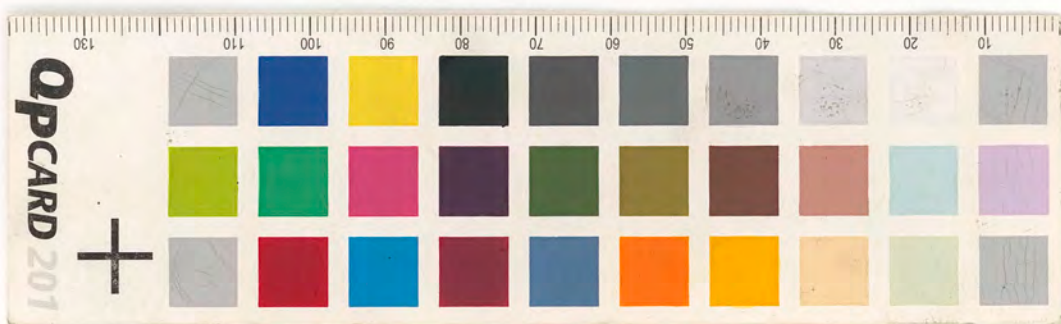


Hermanos, el etserin Tuanchi', y el maestro²
3
ahuaruna jima eramos del parecer que ni era
hermoso llamar al Colegio. Achuar aintz,
establecieron solo: Colegio Achuar de
Uxijint.

Ayaz 14/9/91: no tuve más tiempo de
escribir. Traté recoger
mis memorias. En la Asamblea de ~~Uxijint~~
Uxijint establecieron, que después de la
chacha del Colegio, construirán una
casa dormitorio para los alumnos, tra-
enit comedor y cocina, en Leonardo
Fachin encargados de preparar la comida
del desayuno y almuerzo, y merienda.
Leonardo (Fachin) tendrá una ayuda con-
seguida de los Hermanos.

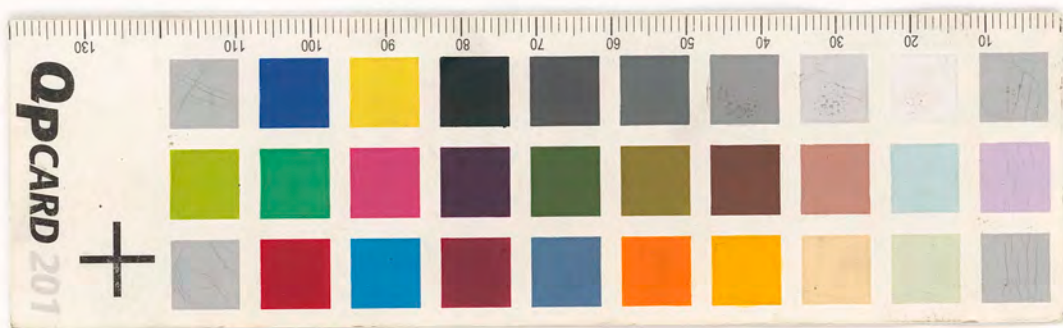
Además, una 3ª casa para los alumnos
nuevos del 1º Curso, y una pequeña casa
Dirección y Secretaría.

Yampis, yerno de Entrekua ya renunció
al establecimiento y dejó el camino de
"etserin", si bien, como nunca llegaba a las
celebraciones, encargamos al maestro de su-
plir su. Fue una pena, pero era tiempo
que el muchacho no respondía!
Alciento de Uxijint, a los pocos presentes,



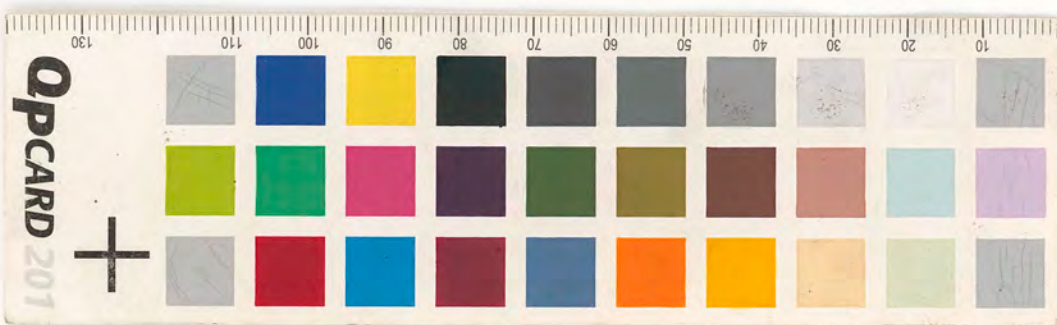
4 en la última celebración, y luego a París
en casa de Chapu Ukijint, manifesté
mi pena por tanto tiempo, especialmente
entre los "antia", jóvenes como vienen
a la celebración, estando yo de visi-
ta. París prometió hablar de eso, y
reforzar el grupo, hasta una reunión a
mi regreso. Volí en el avión Tsimchi
a las 10:30 a.m. y vimos el nuevo ca-
mino con hasta Piriram, en donde
hay la lavada de Manamti. Es una
maravilla, y ahora más de una hora
yendo con hasta Piriram (en total
3 h. y 15'; antes eran 4,30 h. por camino
jirino). Como Tsimchi corrió flotando
desde el Chapuri, no me dio bien.
Ayudamos 2 días enteros al juvent
Ukijint, a Mantu y a Yimjik, que a
pesar de ser 3 hicieron un gran trabajo
desde el Chapuri, hacia acá.
En mucha alegría trabajamos, con la pena
que la esposa de Ukijint, es con segura-
mente tísica, y tose y escupe codo de
codo.

Al final de la reunión de Ukijint, Washin-
Kash tuvo que arreglar otro matrimonio
entre Chuu de Yimjik de Yimuk y la
joven Arú del finado tífico Tash.



de Uxijint, criada por el hermano del ³
papa Günter y por el juunt Uxijint, ⁵
cuyo hermano Wampir, es conde en Churij.
Los 2 jóvenes se besaron de noche, y como
Chau era alumno del Colegio (y es el 2º
cero, después de Erach de Yantuntich, con la
hija de Wajai) y no pidió la mano de la
chica formalmente, para evitar en algo estas
cosas tan comunes en todas las comunidades,
por la conglomeración de población, le dieron
2 Am. de guarda por trabajar en su
esposa Anis. Pero una norma muy dura,
pero pienso sea formativa. Chau quiere
hacerlo en secreto, ya que Uxijint, el
juunt, presente, siempre se burla y andaría
mezclado, estivo así por enojarse duro,
pero al fin en pocas palabras dijo: "que
trabaje y se lleve la chica a Wium, ya
que no quiero verlos."

Fue interesante para las Hermanas, ver co-
mo un problema matrimonial es un asunto
de todas y las 2 comunidades: Wium y
Uxijint, y los mayores arreglan el pro-
blema causado por los jóvenes. De los 21
alumnos, quedaban así 19 en el Colegio.
Es in- por discutible que sea el castigo,
estando lejos de la forma individualista

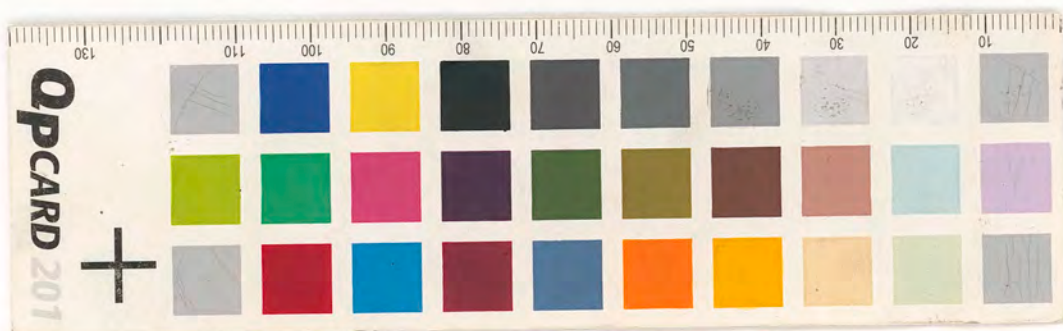


6 de los matrimonios en las ciudades, y los mayores rejeitan la decisión de los muchachos, y arreglan en vista del conjunto de la etnia. Ese matrimonio era prohibido, siendo ~~de~~ ^{por} primos paralelos, pero teniendo en cuenta que Yampia, ^{yo} ~~pa~~ de Chau, fue casado por Mátáimip, que llamada hijo a Yampia, o decir sobrino, de ~~por~~ ^{por} primos paralelos.

El día de ayer me fue durísimo, ya que siempre saliendo temprano a las 6, 15 a.m. el estar casado por los 2 días de trabajo, me causó un gran cansancio, por el camino horrible en el lado de Anáhu.

1 h. 1 de barro profundo entre el Letkuank y el 2 Chixiás, y 2-21 h. de achu (apaxajal), sobre achu 2 tumbados como puentes, y muchos de los cuales se están cayendo. Ya con la oscuridad entramos aquí a la casa de Nimias el etserin, y de Tzish (casados en L. Lorenzo: el Blas, Papullima, Lukit, el joven Mátatiz, el maestro Nimisio / serin ahuarunaj y otro más, además del coniego Wampi que fue a Tiura).

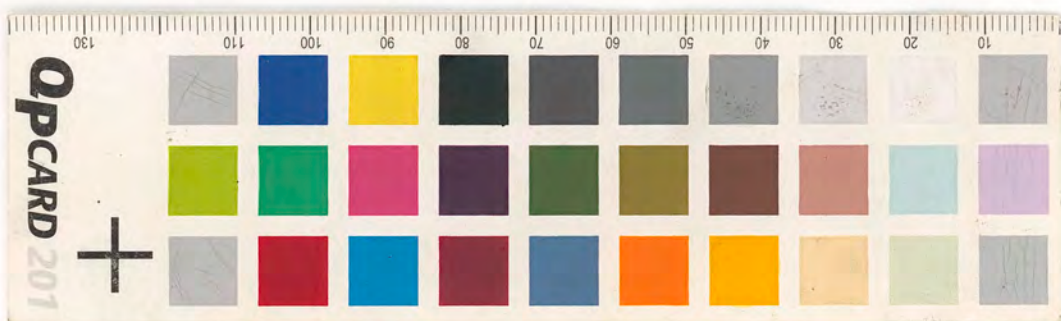
El joven Mátatiz envió una carta en Tzanch, a Mútkuink, jefe de trabajo de aquí, pidiéndole que envíe 3 hombres en



seguida, pasado mañana, para cortar
desde el Lékumut a Kirisá entera, antes del
chirriós, el "achu" fójimo, por una
zona de terreno seco (Kutár).

Después de la Tabalra de hoy, Ulíkumut
aceptó con 2 jóvenes: Zimás y Unkum'.
Aun no terminan la cosa de Pui to
Chiyat, no muy pronto, que dejó casi
toda en tirantes, puestos a mediados
de mayo (4 meses). Es una pena ver
que no trabajan los de aquí.
Elle parece que le falta un hombre deci-
dido a mostrar a los demás.

Una nota triste es el caso de Lápár,
madre de Tucuch', y su hija Litiá que están
aquí, a donde el notem Tenehim. Lápár es,
triste desde sus, pero solo el caso sufre.
Lo inició y terminó la curación de la tuberculo-
sis, no sabemos si la interrumpió de tanto en
tanto. No se curó. Con la hermana Naktáim
(Nohelia) inició la curación otra vez en
Uxijint, con los 2 meses de inyecciones
de estreptomina. Estuvo de muerte, pero se
recupero, gracias a la atención de Naktáim.
Pero, cuando fuimos para el 1° de agosto,
a la reunión de Yankuntich, pensó venir
con el esposo, para venir acá, con a donde

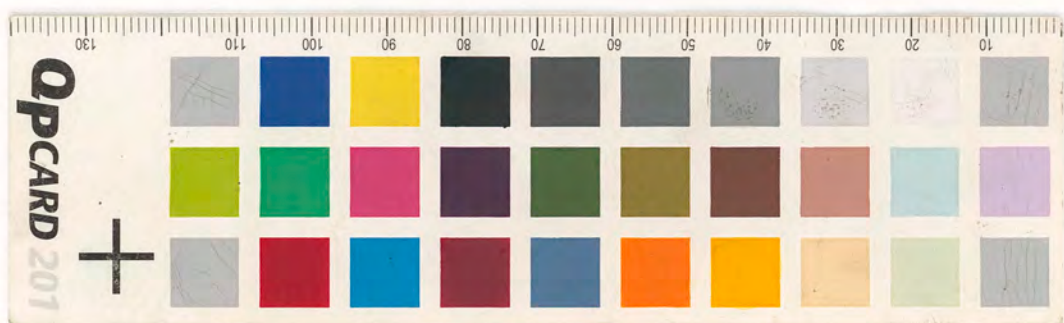


8 el natem Tanchim. No cree en el bacilo,
sino solo en el maleficio tséntsak. No
tuvo paz hasta que vino acá, a pesar
que el hijo Tuanchi la reprochaba.

La Hermana tuvo que darle las cápsulas por
un mes (ellos pidieron un mes para ir a
buscar el natem), insistióle a que regresara
en seguida y nunca dejara de tomar las
cápsulas el lunes y el viernes. Que resultó:
ella vino acá, y se hizo soplar en la cabeza
con tabaco por Tanchim, por sus dolores,
pero dejó en seguida de tomar las cápsulas,
por estar soplando con tabaco (impuntamu)
y a pesar que el natem le decía que tomara
las pastillas... Daba lo mismo, con su
tor, y dolores, y así siguió una fuerte gri-
pe, y quien sabe cuánto podía regresar...
Volví a dondequiera, a pesar que se le
dijo de eschar la saliva en el fuego...

Si es una pena enorme. La creencia muerta
en el "tséntsak" los mata y hace conta-
giar a otros... Katira 16/9/91:

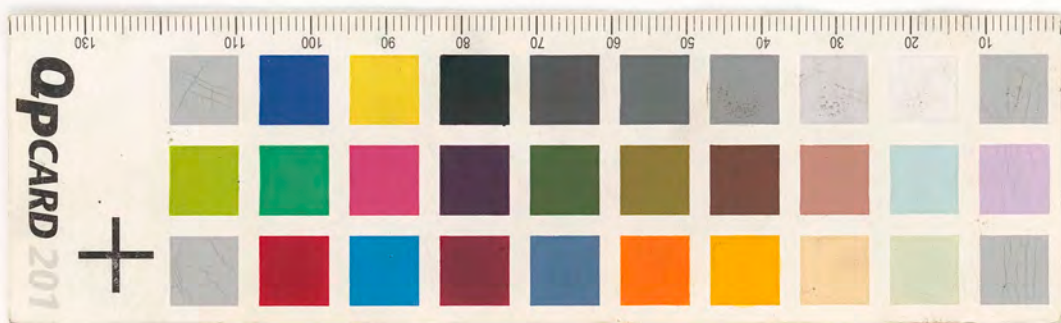
solo a las 4
meses nuevo siguió. Dos muchachos, enviados
por la comunidad de Anés, me cargaron la
mochila hasta la mitad, cargando el mis-
mo tiempo con la cerbatana. La parte



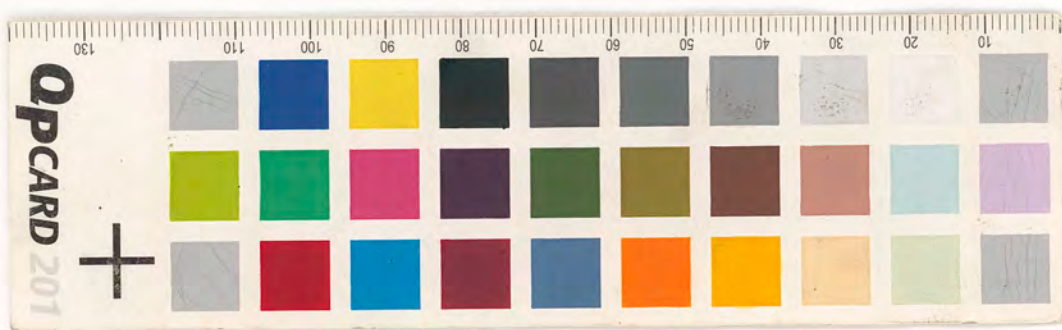
de Anés^u no fue trabajada, mientras la ⁵g
parte de Kutira sí, y es magnífica.

Los de Anés estuvieron muy terminando tal vez
de tejer la lujá "chapi" (yarina) de la casa
de Quito ~~de~~ Chaját. Mañana Mitkink
ya mayor (tiene 60 y más años) jefe de
trabajo y el etserin Rimioj^u, con el joven
Uinkum^u, acompañarán al a Tráuch etserin
de Ukijint que me acompañó hasta Anés^u,
para hacer el desvío del camino en zona
de Anés^u, desde el río Letkink, evitan-
do un puente "áchu" (más de 1 hora de
camino), por una zona seca, ayudado
por el juunt Ukijint que venía desde
el Rikiam, para ayudar, inicien-
do la zona. Los de Anés^u, termina-
do la casa de Quito mañana probable-
mente irán al mismo camino para
limpiarlo, después de 1 día y $\frac{1}{2}$ de cam-
mino. Tienen entre "áchu" por
de unos 15' y más a unos 2 $\frac{1}{2}$ h. desde
Anés^u, desviando el sendero al 2° lado que
según ellos es seco.

En la xeyu de hoy instó al joven etserin
Rimioj^u, que sólo, sin ayuda de nadie
va a la Telcha solo el domingo por la mañan-
a, ya que desde el río pasado es



maestro de alfabetización de adultos, y
10 la clase los tardes con toda la semana,
pero que de más Testimonio de fe, y reu-
na también a los jóvenes a parte para la
evangelización, se en fe en su casa total
suavecer, al ensuecer, y pedí a Tusuéchi
que es más convenido que le sienta
(Talvez lo hará mañana en la Xeyú).
Vinieron con todos los hombres y pocas
mujeres en estos días, y Tusuéchi se que-
ja que a él no viene con nadie los
domingos. Tusuéchi, está mañana en la
celebración ("uñpak chichámpramu")
preguntó a los presentes si desean de la
Telaba o no: los 2 mayores Mútkuink,
Puchim' afirman por siempre o casi ve-
nun; pero en cambio el otro mayor
Yampia de carácter sereno y difícil.
Los más jóvenes reconocen que muchas
veces prefieren los domingos ir a pescar
en "masu" o ir de cacería.
El papá de Tusuéchi, el aijmatin Titia',
presente, sostuvo al hijo y exhortaba a
la muchacha de la Telaba, a la ora-
ción y canto etc. en su idioma; lo
misma la mamá de Tusuéchi: Lápax,
la Xénica y ahora en fuerte prisa.

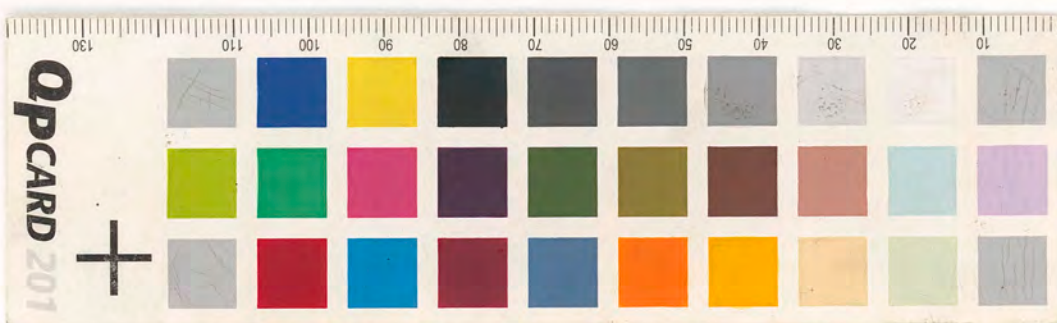


El escamilla de Regumes: Blas 2a - 6

pullino, papá del etsemí Nimioj^u,
debió llegar hoy, de regreso de I. Lo-
renzo (fueron en balda en cosas del
churichí), pero afimaron los 2 empa-
ños de viaje llegados ayer y ante de
ayer (Mástit, muchachos y Lutiit
Chamit^u) que Blas envió su co-
stumbre por 20 millones de indios
(hoy 20 solas nuevos) en tregos...

Me decía una de mis hijas, casadas
en Churichí: Yanchiak^u que su papá
siempre en sus viajes, toma tregos...

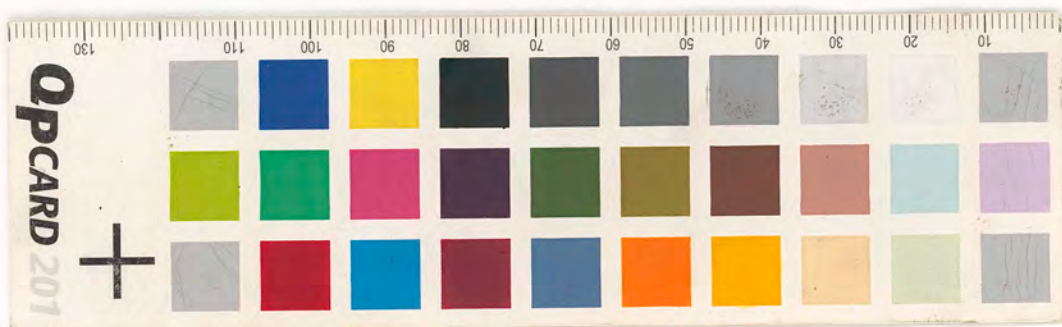
Entendí que él usó a una mujer se-
ñorana de Káankin y Káankin de
opui, pero en la intención de represen-
te a Regumes (opui con separamen-
te vino para trabajar madera),
y varias veces trató volverse a Regu-
mas, pero todas sus hijas, numerada
(7 deo) y su único varón Nimioj^u,
no espón, solo le hablan en señoras
y en señoras, y él nunca quiso hablar
en señoras e por de vivir en ellos
25 años con... es decir no aceptó la
cultura y la etnia señoras. Los
bonacheros, cuando puede, parece con



seguramente, manifestando esta

124
necesidad de educación e instrucción.
Después el etzerin de aquí, después de
reprochar de la reunión de Yankuntich,
cumplió su palabra a los 3 años que
había dejado de participar a nuestros
"enuentos", y se está haciendo una
nueva carta papeña provisoria aquí mis-
mo, y aquí vive, y no melva a darle
el negro Winit, por su promesa de em-
barcarse en la Talabue, y establecerse
aquí mismo en la Comunidad, como
"etzerin".

Los Hermanos de Ukijint me
dijeron que el próximo año podía hacer
un año sabático, a los 22 años (1969-70
en Lima). Dijo el Señor que me ilumine
y tal vez lo presente a mis superiores,
a pesar que me cuesta un mundo dejar
mi trabajo misionero directo en este
pueblo, estando sin misioneros de
afuera. Deseo siempre que el Señor
en su Bondad y Providencia desee suscitar
un grupo de emprendidos laicos, sacer-
dotes y religiosos para encarnarse y encor-
nar el Evangelio entre los Primiti-
vos del mundo entero y entre los

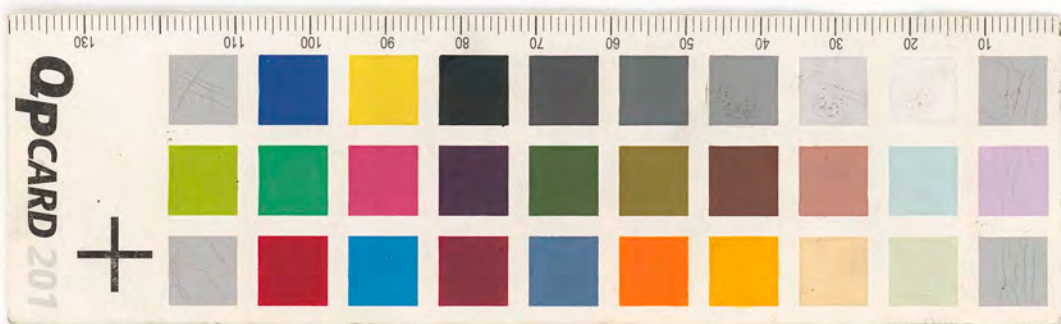


Minorías Étnicas, no primitivas, 7
13

en espíritu, y constituciones propias basadas en el Evangelio, y en el ejemplo de Jesús, de la Trinitaria Igleña, si bien esta Trinitaria Igleña misionera se enraizó fuertemente en las ciudades del Imperio Romano y fuera de él, ya que los paganos tuvieron este nombre, basado en la palabra papius: aldea, grupo étnico indígena no cristiano... distinto de los habitantes de las ciudades, a cuyos comunidades cristianas se refirió Pablo, por ejemplo, dirigió sus cartas.
Temintra 20/9/31.

ayer vine solo desde

Katura. Aquí Títius me trajo los volúmenes de Antuash (Domingo Bottani) en el cual habló por lo más desde Ichim. Ikiam (Libro Pro.) con su regreso desde Italia. Testimonios a Domingo los libros de la Telabra en suvar, Evangelio etc. que aquí se están copiando. En forma ~~es~~ abrupta desde ~~ayer~~ ^{ayer} está lloviendo, aunque hoy cesó solo llovizna en viento frío. Aquí la participación en la Telabra es fuerte. Encuentre a Títius, viudo, suegro de Shirap de aquí, de Kuyunta, que llegó aquí en los etserin para ver a su hijo, y hoy volvió de aquí en Títius y su esposa hacia Ukajint, desde donde en el fin irá a



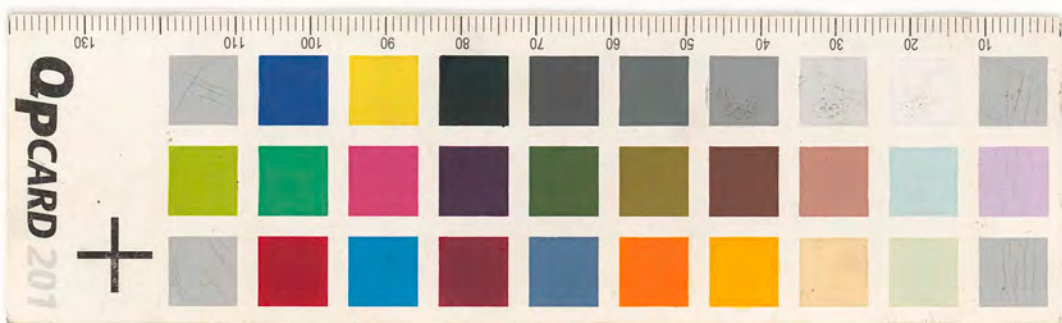
14 Ehintu y luego a Kuyunta. Al salir de regreso, Ti'tur
me se cayó de los de aquí, que suelen tomar mucho
mapato, y se despiertan entre ellos...

Yuránt, el hombre a dormir, por haberse ido Ti'
tur el cual tiene una casa ya podrida) me
dijo esta mañana que como es el jüunt de la
Comunidad, le cuesta atender a los estudiantes,
debido a cumplir su cometido. Ya me dijo que al
fin, preferirá ser designado como "etserin" del
corpo de jüunt de Tamintra.

Aquí están todos. Tienen mucha (akámkearmav)
la con "achuar jeá", de Wámanch, y después de
esa harán la casa de Ti'tur, en poco más
precisa. Después de tener ixiákcha jeá (con
riberena, en jizo de shinkí (pona)) están todos
volviendo a la achuar jeá tradicionales:

están sobre la casa achuar: de Phirap,
Yuránt, Tujupat, la vieja de Ti'tur ya podri-
da, Mashinkash, Taintam: 4 de estas son
nuevas y bien construidas.

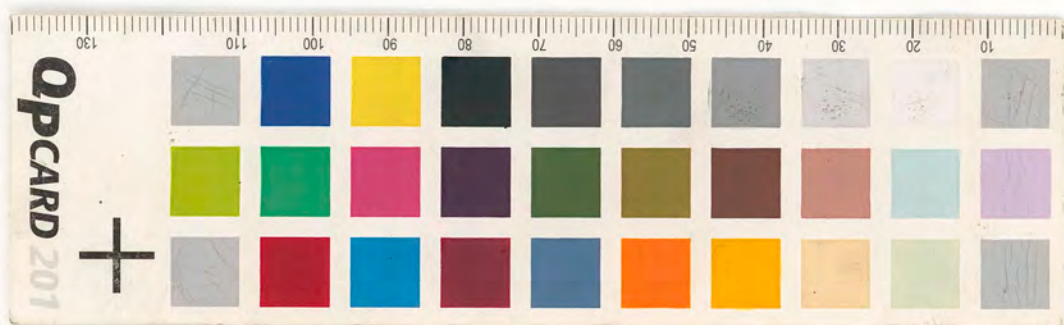
Me dice Ti'tur en la Xayú que en Pápas entra
encuentro al joven Toris Kaxsrim de Tumpuint,
el cual le dijo que están formando una Asociación
Federación achuar autónoma de la de Lucía,
juntamente con la Asociación shikier de Kapaski.
Hasta ahora Wámpuit es el Presid. Loé
muy ligado a los shuar, no quiere adherirse.
Quieren volver a la lengua achuar y defender su



identidad étnica, ya que los shuar están dejando⁸

de trabajar como antes, y están volviendo a la¹⁵
forma cristiana y familiar, alejándose de la
Organización. Además, la hermana de Waflich
de Wichim, Morinaka, quiere ~~ser~~ ser ministra
de los shuar, pero la religión de los shuar no
quiere reconocer de la diversidad del grupo
shuar, y hace toda la mínima cosa...
Corala Inchi, al decir esto en Wichim o
Tumpuint, ... Eso es lo que me dijo P'tiur con
color.

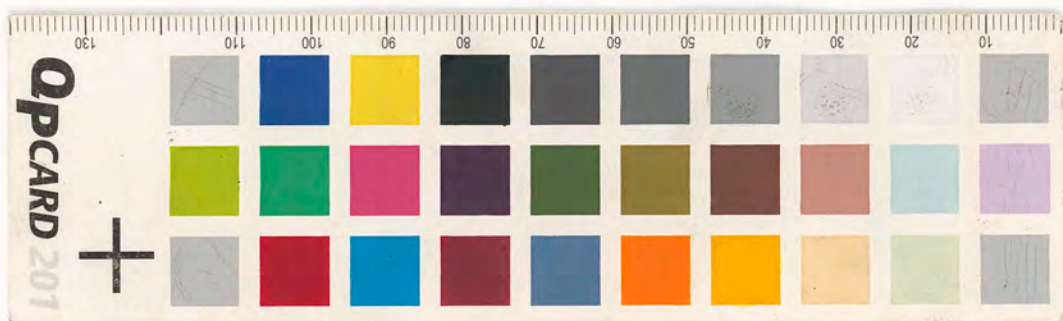
Domina 21/9/81: ayer por la tarde llevo
Chamik, xampis, jüant
de P. Cruz y profesor, negro del nuestro shuaruna
de aquí: Mario Biktú. Hoy, después del "Mari
ujá mamu", canto solamente a Gloria - por ser su-
bido, Chamik trajo una carta del Alceste
xampis Léntick Poldán, pidiendo enviáren
5 muchachos de los de 12 años, con él a
J. Lorenzo, con 5 xampis y 5 shapra,
por pedido del ministro de guerra, para lle-
var a los niños en avión a Lima, a donde
el Presid. Fujimori. Los niños y muchachos
deben saber cantar en shuar, bailar
la danza ach, y tener sus adornos tradicio-
nales. El costo era a cargo del Estado.
Los mayores de aquí, lo discutieron, pero



rechazarlos por falta de claridad, y por
16
mitir un acompañante mayor, solo hasta
J. Lorenzo, y después los 15 niños irían en
el caballo y campis...

Los mayores pensaban que iban a decir en Lima
a los grande de los blancos, sus hijos, y
viene que no era claro ni conveniente,
además sabiendo que Lima es ciudad peli-
grosa. Fujimori vino a visitar a los
caudochi de la legua Rimachi, del
partido, que los caudochi quieren a los
tributos, hace poco tiempo por la rique-
za de peces que tiene; pero ahora los cau-
doli aceptan una industria de embala-
do de pescado en el Rimachi. Es decir
por el dinero, entendemos que los caudochi
se dejan crecer los ojos y la explotación
del pescado empezará. Puede ser que habrá
límites... pero no sabemos.

Ayer el Treñil. Mashinkosh me refirió que
pasando por Yankuntich le refirieron sobre un
problema típico de los salmones no existiendo,
disminuye por cierto. Estaban regresando del
trabajo del camino hacia Komantón, ya no
lejos de Yankuntich, y Kuyech, de unos 53
años o 55, hermano menor de Yuyijint, puesto
atrás para desocuparse y se perdió, y por eso



179

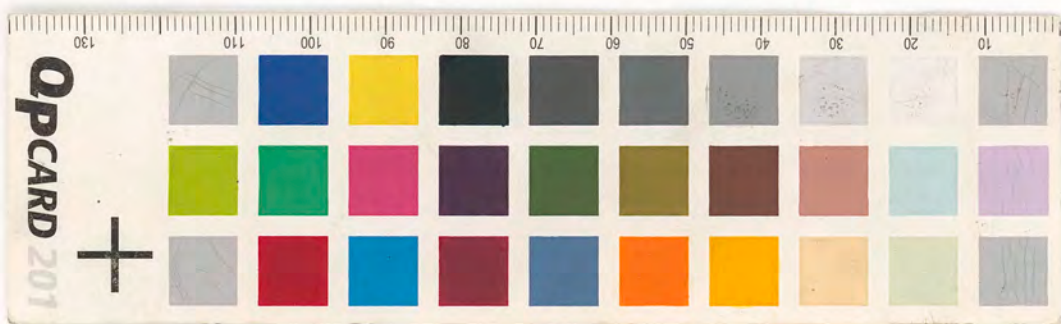
la mujer, una poriente en la yorin a que,
de noche vinieran para buscarle llamándole
fuerte. Kúyach dijo que apenas se dejó del ca-
mino, antes de desocuparse, vino claro el
finado Kutkip, yerno del juant Choyot,
que murió al desfogarse la esposa, como
escrito, y a 2 hijos muy finados.
(Uxiti, de unos 8 años, murió el año pa-
sado en Katira).

Kutkip le hizo sentar, y un hijo le
puso un pelo como oriento y otro para Ku-
tchip, y "estuvieron conversando" dijo Kúyach, pero
no quiso decir el argumento tratado recordando
sus difuntos, y por eso le venía de llorar.

La mujer gritando le pasó de largo por el ca-
mino, llamándole, pero Kúyach no pudo
abrir la boca, hasta que la mujer regresó
de nuevo, llamando siempre de noche, enton-
ces Kúyach pudo decir un "áa", síbil por
que la mujer escuchó y se le acercó.

Kutkip, los hijos entonces se despidieron
y lo dejaron, estando fuera del camino,
a unos pocos metros.

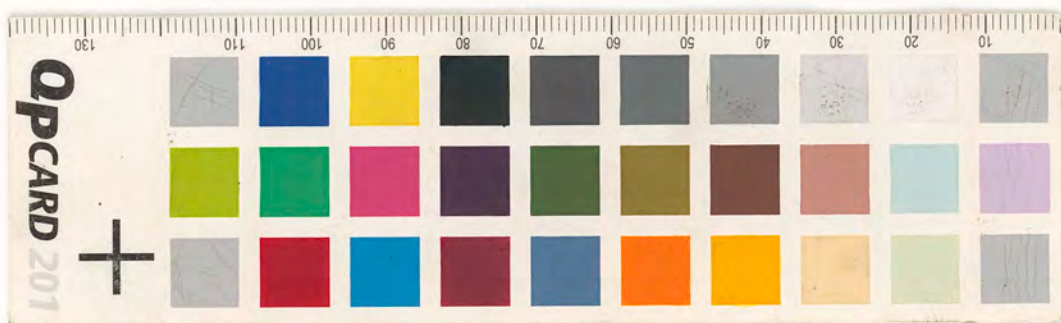
Los de Perintra al reprimirse eso cuenta-
ban. Talvez fue solo un niño, ya que
antes de desocuparse se dejó sentado por
el cansancio del trabajo, y quedó dor-
mido. Es muy probable, a diferencia



18 de los hechos de roto de guerra por los
venados, cuyos pies están claros en la
selva, que el hombre se sumió y tuvo ese
meñudo claro en esos recuerdos de los guerreros,
fijados en su intimidad.

Al encontrarle en Yontuntich, se lo pregun-
taron, y él ciertamente me dijo que no
fue un sueño. Por ~~en~~ cierto, como dijimos
ya varias veces, estamos en los misterios pro-
fundo de la vida, en los límites entre vivos
y difuntos, en un pueblo no cristiano, solo
en camino hacia Cristo, y que escucha la
Palabra, ni comprendiendo, sino en profundidad.

Alle se le de la esposa del
etserin Yurank, que es también jüant de la
Comunidad, - que su esposa, desde que es au-
toridad empezó a desmoronarse su ministerio
~~con~~ los Wakéin - (catecúmenos), tam-
bién por dejar llevar de la Comunidad que
a menudo le gusta tener el mesado,
algo emborracharse y a veces, en la
música del ~~Tocastón~~, bailar como los
riberos. Cuando la esposa le recuerda
su ministerio, y ve que Yurank empieza
a borrar bajo esos ojos, - le repro-
cha su limitación, y Yurank se enciende en
ella, mientras, otros dicen: la mujer de
no quiere bailar como los riberos, hay

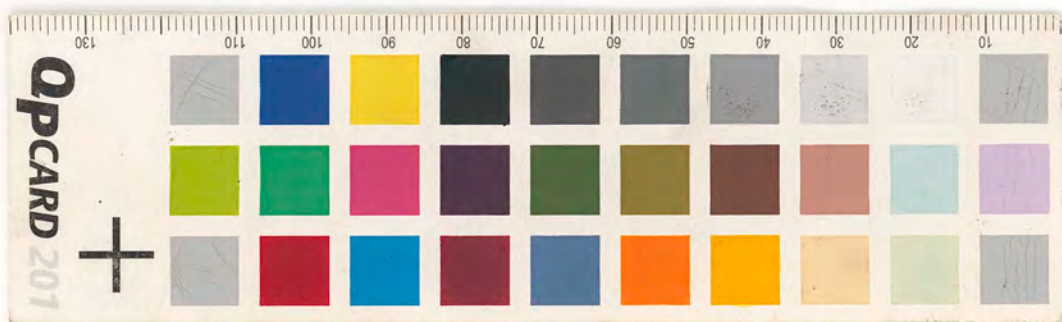


que pegarle y obligarle Marit es la ¹⁰
esposa y catámenia, y hermosa del 19

Trend. Mashinkash, y me pidió que ma-
nueva en la Káyú le corrigiera el ma-
nido, pero que no se desviara de su
ministerio. Hoy en la Káyú Yursuk
recomendó que el ser 1^a autoridad no
le permite seguir a los Kakerin y tra-
bajar bien como etserin, y pedire a fi-
nes de año de ser sustituido por otro.

En efecto lo pusieron de jumento por 1
año, por castigo ^{por} no llegar puntual
sino solo atrasado al trabajo de cada
día.

~~Morito~~ Me reveló Marit que
el día que llegué en la
tarde, habían leído reunión todo
el día anterior, pero que el saás úmav
(Trend.) les informara de su viaje por
las Comunidades, y luego tomaron hora-
to hasta muy de noche; al amanecer se
reunieron de nuevo, para terminar el in-
forme, y debían tomar marcho de no-
che por 2^a tarde, pero como llegué yo,
decidieron jugar al fútbol.
Yo vi la cara de Títuir y delus-
por Jiyúkam, de grandes transnoch-

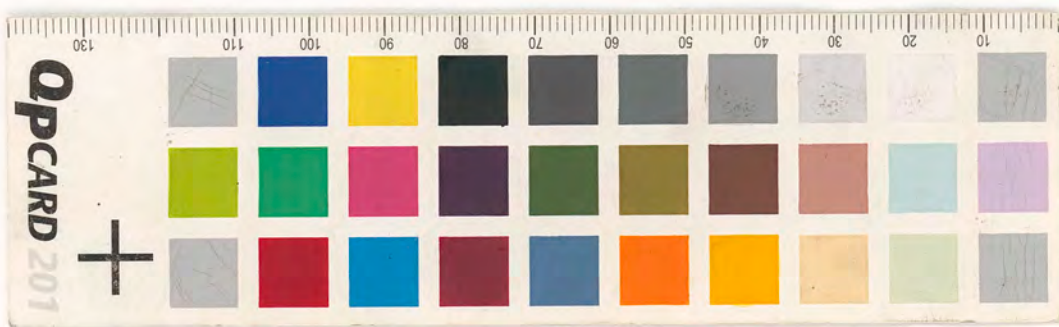


los y los tante tomabas. Los lemos
20 los ni normales.

Aquí hubo el problema de Raish Mithink
yerno de Kaántia de spui'vita, que tuvo un brazo
desto hinchado el su pasado, después de haber per-
dido un niño tierno, y ahora en mayo después de
sacar el, se le muere de fiebre la otra niña tier-
na de 1 año. Pregunto a los oblinos shuar
y culparon a Tujizat de spui', que era matem,
y dejó, como su hermana Anchumia, mamá
del Titiur. Pumpik de Wichim, matem, culpó
también a Tujizat. Le hableron, y dijo que no
sabía nada, pero podía echar las flechas sin
saberlo. Le dijeron que lo llevarían a donde un
matem xampus del Bajo Morona, para que lo
curara, quitándole los poderes ocultos.

Raish se enojó, y como quería irse para siempre
a Wichim, a donde la mamá y el papá, para
detenerlo, porque su esposa no quiso irse al
Ecuador, pidió un poco por la muerte de su
2ª hijita: Tujizat cobró sin chistar de tuvo
que dar un pañuelo de su hijo Yámyk,
muerto de Tanchik.

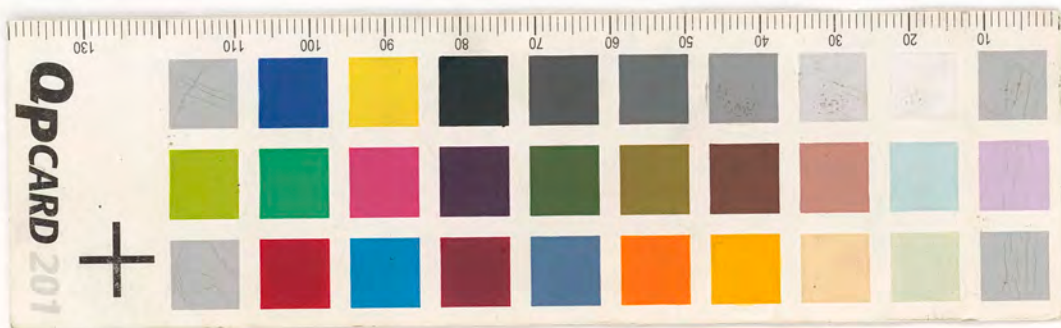
Esto hace ver como Raish, el único bantiza-
do shuar, está lejos de no creer a la pta-
da de los neKápmín-shuar, y del mundo
de los shamanes, y como sus raíces cultura-
les están lejos van de irse. Para enfermarse



del brazo Tsish, cogió según los matem, un
hacha de la casa de Tujupot, ²¹brugada por
el mismo, y que habría causado la muerte
del niño último de Tsish.

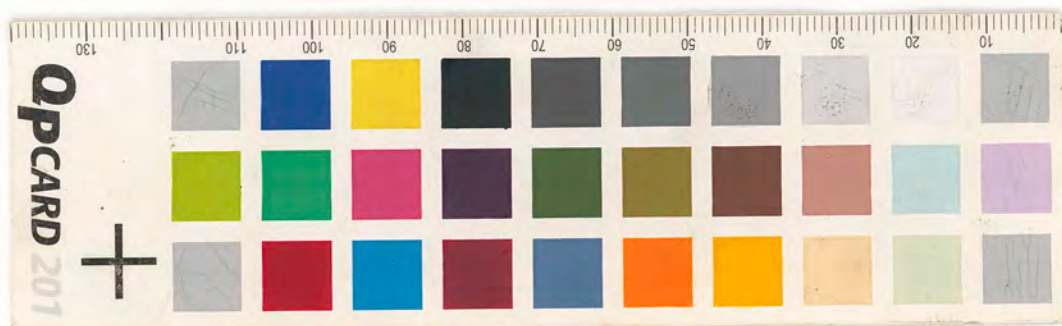
Yankuntich 23/9/91. Ayer vine solo
hasta Kaintia. Pienso

Armingo, después de la Telecha, que fue un poco lar-
ga, ya que el final puse atención a la Comunidad
pero que evite el uso en la bebida. Después, ya hacia
el mediodía, volí de la casa de Yurank y entré en
la Escuela, con Tello de colamino, que parecía
un hombre, y estaban todos reunidos. Estuvo presen-
te el sijmatin Titia de Thujint, jefe del
etserin Thuchinch, que tiene la esposa Lajar en
Anas, Tisica, pero le apoyo en la fe indiscon-
fiable en los matem. Empezaron el seminario
Wananchi y su hermano, Wrend, Weshintosh
a preguntarle a Titia, el porque su esposa ha-
bía dejado la curación de los 8 meses, después
del tratamiento difícil, sufrido por la hermana
Wekaimp de los 2 meses de infecciones de
estreptococo. Titia le dijo que el matem
Chispat de spui, le dijo, hace 1 mes / antes
de la reunión de los etserin último de spui,
que Lajar debía dejar el tratamiento de
las medicinas contra la Tisis, ya que los
remedios le metaban a Lajar en el vir



22 ✓

2 años o más... Les dije que el cargo de júnior de una Comunidad, no era temporal como un jefe de trabajo, sino era de un líder natural, que hasta que cumpliera los intereses de su Comunidad, orenado por los otros, y en times especiales de naturaleza, historia (comienzo de la Comunidad) etc. y defensa de sus tierras etc.) y según la voluntad de sus socios, podía seguir en el cargo,



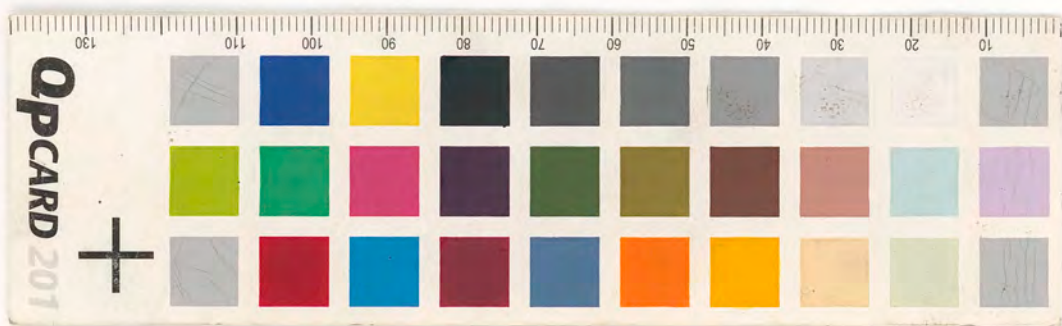
unos de hecho según los jéunt verda¹².
Aeros, en varias Comunidades.

23.

Empezaron a criticarme. Le dije que el Sr.
del líder era un Sr. de mala naturaleza
y del Señor, y antes de lo ter, había que ser
pudientes, y además, esto debía ser deha-
tido en una Asamblea General, y no debía
ser el asunto de cualquiera...

Después aquí y no encontré ningún
hombre, ya que están tratando de tra-
jar el camino hacia Churis. Acaban de
limpiar el camino hacia Tenintá, de
Ande vine, y el camino hacia Hoyúmp
está limpio. Le faltará luego el
camino hacia Katiara.

Ti'tuir de Tenintá me reveló que en Lajap
entra vió el maravilloso nuevo "ímpak" (que
nunca hubo el viejo en Lajap, ya que nunca lo
probaron un ímpak achuar), que es construcción
de Itiam (Librio) y una síntesis magnifi-
ca entre la "achuar geá" y la construcción
más duradera. Ti'tuir me dijo que es magni-
fica, ya que el interior es pura "achuar geá"
y no hay color o olor, que el techo es de
colomino, porque la calamina está revesti-
da desde el interior de tabla pintada en un rojo
chapi, y los arañkeri, tirantes, pintados



en otro color dan la idea perfecta de

24

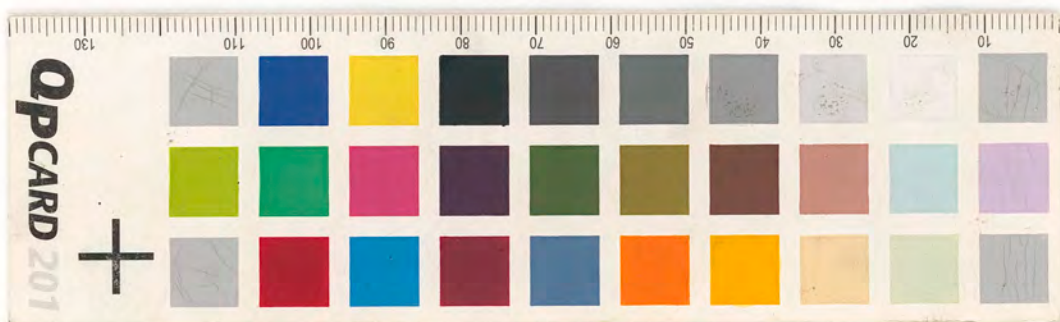
con el color: tiene ovals redondo, tijeras
y los yasakamu-tijiras son los tradicionales,
y en lugar de los shinki del xénuk
(arbo), las tablillas pintadas como shinki
(pona), y parece el "xénuk" tradicional.

El 1º úmpak de ese estilo de interés,
fue el de Wasák entsa. También los
ovales, esolares, en Wasák entsa, debían
hacer del mismo estilo, de achuar jea
modernizado.

Siempre es una alegría estar aquí, ya que al
ver el pupunt (vecino) volver, ~~que ya~~ cuyo
mundo ya renace, los niños hacen una
primitiva y corren al encuentro en frase de deseo
de verne y llorarlos.

Yankuntich 26/9/91:

ayer ayude a un tío
a casi 20 hombres de aquí que limpiaron una
gran parte ya del camino hacia Churús, y re-
presamos del río Mashumpar. Ushap, autoridad
de "Achuarbi Inimtramú", fue antes de ayer a
Churús, para invocar exactamente la frase que
4 conscriptos escribieron en el suelo, como un
wisson en la reunión de los etserin de aquí,
en el camino mezzineto por los volver de



Churús, de aquí hacia Chichinat.

25

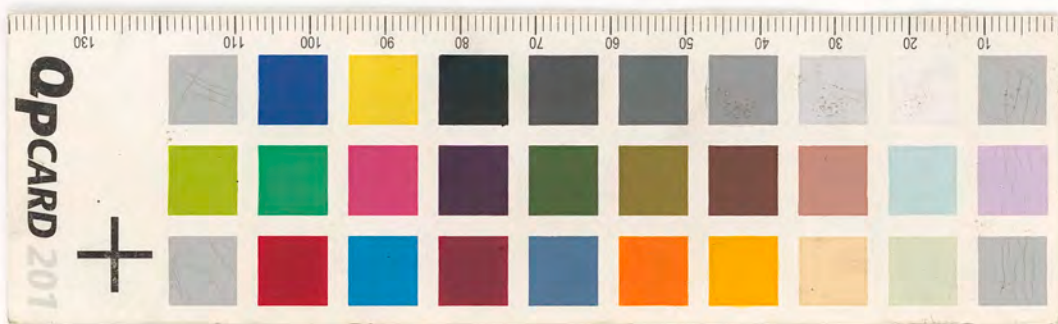
13

Represó ayer Ishap, ya muy tarde y no al-
cunzo, mientras representábamos del trabajo,
y esta mañana me presente la frase, escrita
en los soldaditos el 6/7/u.p. Es una pena
que la frase no la conocimos antes, ya que
según la interpretación en selmer que dio Jan-
Nick etreria de Churús el 1º/8 u.p., la
frase sonaba así: "nosotros tratemos a los
selmer como a rapino, y los polemos ma-
ter," pero la frase en selmo es mucho
por, ya que demuestra que los selmeridos
a los grupos armados están en los Pestaca-
mentos, y en caso de necesidad traicionarán.
He aquí la frase: "Sairós (polemos selmer
sairú! amado!) chivos, (fuerte insulto,
bestardo, cabeza dura) lo que son así
matamos. Atente M.R.T.A."

Es decir eran afiliados al MRTA...

Estoy seguro que no hubo rapidez en esto, ya
que se podía oír desde Whism. Llegaron
desde Bezada, en el Maki. Pobre Teru, ya no
sabe quien es el enemigo y el amigo....!

Acaba de pasar Pi'tiur Unti de Tamintza
con su esposa, de regreso de Huájit, y donde
fue a ver el maestro Amank del Colegio "Achuer".
Está llevando para el suákratin Mashinkash
una carta de Ishap para que el Tensid. lleve la

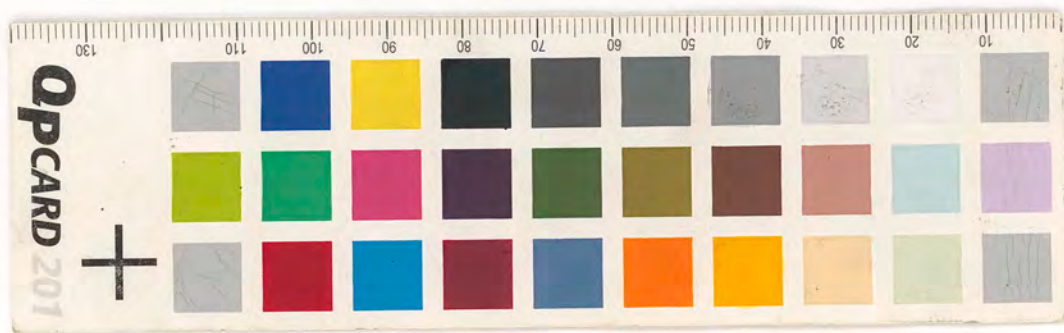


26 carta para Panama, y el mismo Pitier le
presenta al Coronel o Comandante.

Pitier explica que Juriant sigue andando a
lance el caballo Chiyot de aquí abajo, a donde
irá hoy, para meterse en una joven viuda
Tetseini, hija de Chiyot y de la huérfana
Chiki, que era propia hermana de Mitiep
de Churús y de Laop de Wampuk.

Tetseini fue casada por Thar del otro Chiyot
de Katura, que murió, y luego fue casada
y botada por el hermano de Thar: Tsere,
hoy de Katura. Estoy explicándole para Pitier
que Juriant sigue viviendo a la casa de
Chiyot en la oscura que su mujer está enfer-
ma, para hacerla ver al "matern" mientras
su intención es otra. Aquí no saben esta no-
ticia. Puede ser que sea falsa. En todo es
raro que Juriant deje varios hijos de la Enue-
la de Churús, y está continuamente aquí a
lance el matern su enano Chiyot, siendo
además, en Churús, jefe de trabajo en Churús.
Churús 28/9/91.

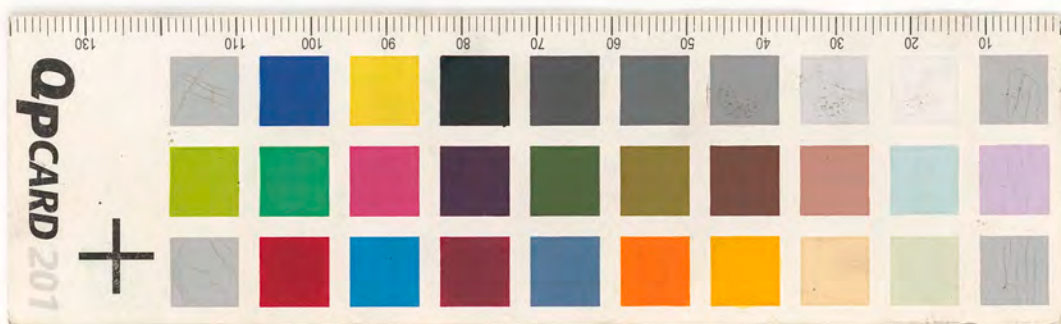
acabo de llegar desde Na-
yump'entra, la casa de Namuk ausente. Su hijo
Entakua, etseini, me acompañó una hora, en zona
horrible, no trabajada desde hace 3 años o más, en
acabo la 2,30 más o menos, horas, de Churús,
recién fueron trabajadas muy bien, en todo su



puentecitos hechos: es una maravilla. La zona ¹⁴²⁷
de Høyum, recuerdo que era una hora clauden-
de, y la zona de Churús, más de 2 horas.
Lutukit Tirat, de Jaktamp entra (zona de Turán-
chim) que está cerca de Namik y entregó 2
hijos a los hijos de Namik, Entakua y
Yemjis (este está terminando el 5° Curso
en J. Lorenzo), cada uno con 1 hijo tierno,
no quiso entrar en Høyum entra (a pesar
que sus hijos están entebidos en Høyum
entra, siendo zona libre, mientras en Turán-
chim la acumulación de 150 heb. en zona
estrecha, el estilo evangélico, dificulta
mucho la vida) y a pesar de que se expresa
si quisiera vivir en Høyum entra.

Mitiep de aquí, yerno de Use, remolde típico
el año pasado, en el Ecuador, y sus hermanos
de padre de Wampuk, y Láp también de una
dre, le ayudaron para curarse, y Mitiep en lu-
gar de curarse en Wampuk y Jayákim entra de
Chuintar, pagando una sola pollina, y po-
quisimo más por vitaminas, quiso curarse en
Wampuk, y ahora debe pagar, trabajando
seminos, por su curación, y llevada en
carrieta, y su marido, el etserin Lúndick
le está ayudando en Wampuk.

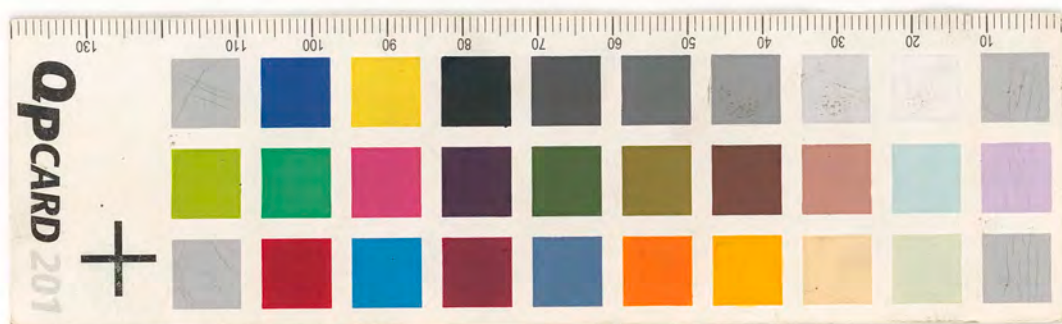
Mitiep por presión de sus hermanos, pidió aquí
de empezar los potreros del Ecuador, con el ganado



28 suceso del Ecuador con una destrucción
frenética de la selva. Los de aquí lo rechazaron
por los suceso de los Asombros de Wismu,
de trabajar pequeños terrenos en pedregal
cerro helado, yermo, sin destrucción de
la selva, u ovejas. Queremos lo que por
nó. Yo nunca apoyaré el suceso del Ecu-
dor, por muchos motivos.

Nasé entra 1/10/1991.

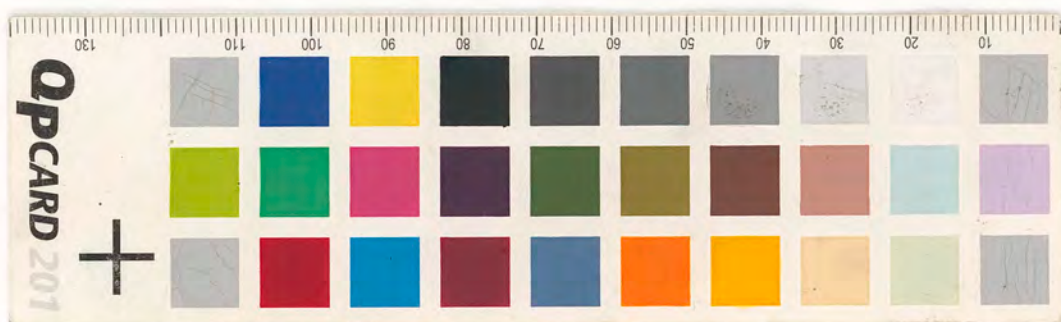
Vine solo hasta aquí,
mientras los de Churús están limpiando el camino
hacia aquí. Mañana iré a Chichirát.
La Organización "Achuarí Tránsito" está
enviando una carta a los militares de Yánez
y del Espíritu Santo (río Shuxintra, en la fron-
tera, el otro lado del Chántuap (Huacaya))
para prohibirles de andar, como dijimos, desde
Chichirát a Churús por aquí y viceversa, por
los problemas que pueden causar, en esta
única casa, aislada en mujeres y muchachos.
Kuyi ya hizo escribir una carta a Bezada
río Meti - Huituyacu). Ayer trabajamos junto
el camino hacia aquí, con alegría y terminando
nos del pelo, como muchachos. Los de Turán-
chim deberían trabajar desde aquí: Nasé entra -
Tanchi K hasta el Yantuntra, es decir hacia Churús,
pero no han querido hacerlo, y a los 3 años



15
29



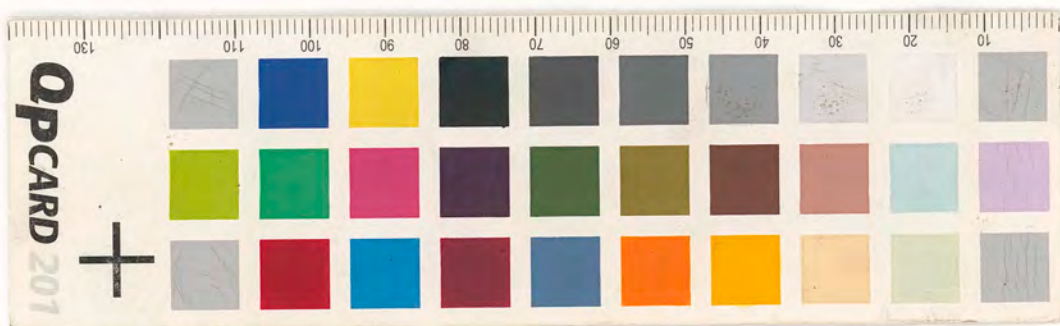
pero, quitándoles a corolinas. El juant
20 Chiyot intervino, y obtuvo la liberación
de los aeluer, y la devolución de
1 corolina... y que se matara el soldado
aeluino de mujeres, en otros casos sucesivos...
Hoy en la región pregunté a Use como sigue
el maestro Martín, aeluer de Benintre,
y hermano menor del tío. Mashin-Rash.
Martín piensa por su soberbia, y vanidad,
nunca visita a Use, y nunca entra al
impak, y ya por celos no deja entrar al
impak a su esposa, ya que la otra vez
me dijo que reprochaba a su esposa que en-
trando al impak miraba por aquí y por allá
en lugar de escuchar la Palabra... Además
Martín me dijo la última vez, o penúlti-
ma, que no le permitiera la celebración en
aeluer, y le permitiera las celebraciones en
estellano, en la parroquia de V. Lorenzo...
Use me confirmó que me lo dijo que no
le permitiera ir al impak, y ahora la esposa
se ha separado del impak... Además, según
Use, cuando Martín hace trabajar la
licia a los alumnos, hace un solozo,
él, en vez de ayudar, se mete en la casa
y juega con su esposa, mientras los
niños sufren solos... Le reproché a Use por
haber aprovechado el peso de la autoridad:



de Kuji, vice-Trend. (atitkauri), para sacar¹⁶
estas cosas. En estos días, nunca Mantu entró
en la Cajilla. Tiene la esposa encinta³¹ por
1^a vez, desde hace 4 meses, y medio enfer-
ma, y yo le invité a pedir oraciones en
el ímpet, por su esposa. Mantu terminó
el 4 curso en T. Lorenzo, a duras penas,
por su mala conducta y soberbia.
Invité a Use el próximo Domingo, después de la
celebración, preguntar a mejor pedir a Mantu
mejor conducta.

Chichinat 3/10/1991

Ayer salí por
la mañana después de la Telcha de Neres entra y me
quise comprometer hasta el Hurstanch, el muchacho
Wónik. Pipo anunciando a todos los grupos el 2º y 3º
Capítulo del Génesis, que tiene muchísimos elementos
de los mitos achuar, y los orígenes de la humani-
dad. Después aquí y a los tiempos una tempestad relam-
nos con rayos y truenos y entre un fuerte viento.
Como rara ya que estamos en el verano ya inicia-
do. No puede así cambiarme. Aquí están todos
los linajes trabajando con la casa de Puilli, con
hoja "turúji", cosa que seje con la primera paga
turúji y a tejida. Pasaron 4 meses y ahora pe-
saron la mitad del techo. Es el colmo ver con
que lentitud trabajan una cosa achuar, cuan-
do en otras Comunidades una cosa de ese



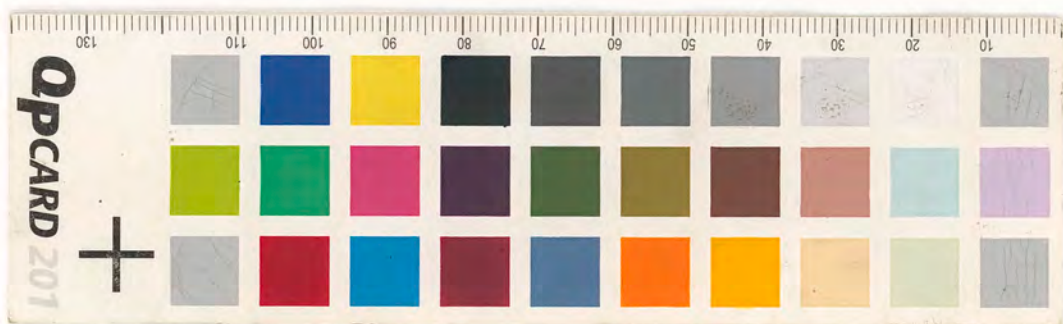
Tamaño en 1 mes y unos días lo terminan:

32

por ejemplo los 2 sons de Kuyuntan, muy grandes: "achiramu jéa" (doble columna) los terminan en 2 meses chumbantes.

Los de aquí tienen varios problemas. Estuvieron más de 1 mes en la boca del Pezón, en Industriad, engrandando el alcohol de Vinado, para pedirle un poco - porque el alcohol este su muelo por los Comunistas, que lo piden... Entre ida y vuelta Irar, el nuevo juunt, con su hermano Taktun, piden 2 meses. Los pocos que quedan, a veces enfermos o dolientes... y nunca empiezan temprano un trabajo, y por eso poco adelantan. Imiaktim, yerno del finado Chumjik, sigue en Kámpuit, para que lleven su cuneta tísica y su cuñado, muchachito, (no se sabe qué enfermedad) en avión hacia Raish o Luktia, y luego los que ayudan les cobran el muelo, haciéndoles trabajar los equinos o los potreros...

Imiaktim probablemente se quedará. Los amigos Mashinkash, de unos 11-12 años, hermano del etéreo Jany y de Lentap de Tumi-Kram, resalta tísico y está para curarse en el Ecuador. La situación de la tuberculosis se agrava aquí también. La esposa del juunt Irar, y hermana de Picham, de-

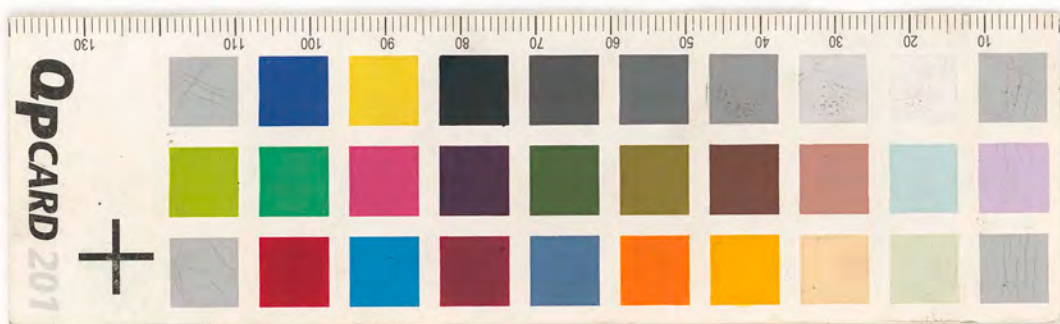


be ser tónica, e insistir que la lleven a J. Lo¹⁷-
reuzo, para curar la, y luego curarla en
Yoyatikim entro, si fuera necesario...

Esta que es una linda Comunidad, muy abierta
a la Telabra, alegre, linda, sencilla, pero
está en una difícil situación. Que el Señor nos
ilumine a todo, y nos dé su fuerza.

Yámpaniak - Phuvín'tsa 6/10/91.

Después
aquí ayer en 8 horas duras desde Chichirato, en
el etserán Jempe, y estamos volviendo para Kusen-
tsa del Banitkram, para visitar el grupo del her-
mano de Jempe: Santkap, también nuevo etserán, des-
pués de la Encarnación, siendo Domingo. Tendría mu-
chas cosas que contar de Chichirato y antes aún de
Churús: obede por ejemplo de Churús: que uno de los
hijos casados de Use: Teas, cuya esposa, hija de
Juriank, por tener problemas con su mujer, y querer
casar la última hija de Kutkinká, dice de
haber sentido que se perdería la vida, como muer-
to Kutkinká de Yankuntich, que se murió en la
enfermedad el año pasado. Es enorme el valor de
los niños, que es en la tradición lo que en la fe
existencia es la Biblia para nosotros.
Fui un Titiá, hermano soltero de Teas, a
corregirle y orientarle, delante de la ayra, que
por no obedecerle pronto Teas perdió una

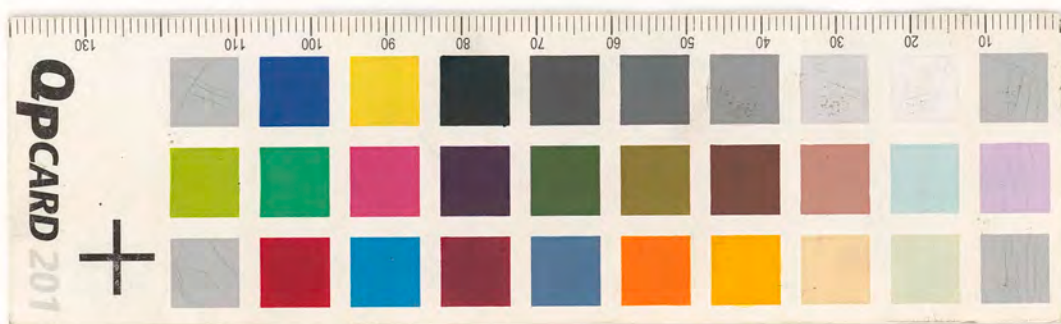


34
Lías outas, y polgo en vara do shinkí (pona)
En la xayas refre a Use y a Chiyot, mi her-
mano a mi resultado es decir que Ocas
prometió evitar de insistir en el suicidio...

Pero Chiyot, recordó la desgracia de su
hermano Tukip, que también por querer casar
una 3ª hija suya, se suicidó, y Chiyot
que no podía vivir con cristiana profunda,
manifestó su fatalismo: mucho más
mea no ya quiere seguir su voluntad de
eliminarse...

En Chichirist llegó el suboficial de Yáñez,
que la última vez me trató bien, y me
dijo que refirió a Bonaven que un sub-
niente (pero el que vi en Auris la penúltima
vez) robó una pollina y la condujo sin pagarla
a los señores de Chichirist, entendi yo.

En cambio el Kuji, Ushinukoshi hicieron
escribir una carta a Yáñez y a qui el destar-
camiento de Ihuaximintsa. El llamado
Espíritu Santo roba de pollinas y mal
trato a los niños ausentes los papas; yo
entendí que hablaban de Heres entra y el
comino prohibido de Auris a Chichirist, ya
que los de Chichirist no que informaron de
nada, viendo la carta de Kuji, Ush-
inukoshi, que yo les lei en silencio, y
el señor piensa que el papel es la maldad.



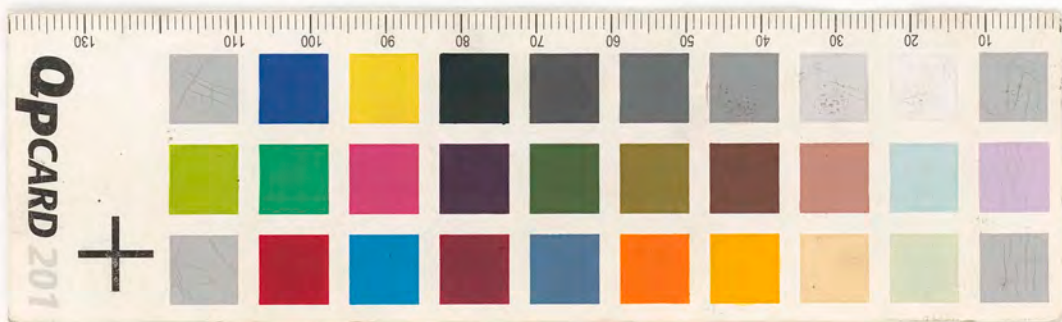
temi de los dioses, y uno sepa todo del

35 18

pepl... Jemp en el camino ayer me
guio al día, y luego Tichiam dijo
de Tii fuiste que vivió aquí en el Phu-
Xintsa hace 11-12 años, cuando vine
en Ulayak desde Wampuk.

Ayer antes de salir Ulashmia me dijo si
se podía sacar los soldados Teruang de
Espíritu Santo. Entonces me contó que
el mismo Ulashmia los dejó en un
asak, para evitar que la familia de
Tii y Tichiam le robaran la yuca y
el plátano, cuando Ulashmia ya
había pasado a Koshap entera, cerca de
Chichirist actual, en donde se formó
la 1ª Comunidad, que luego pasó al Chán-
Knap en Chichirist. Ulashmia quedó
muy mal cuando le dijo, delante de todos,
:"Tu mismo junto los soldados en tu
tierra, tu mismo sacalos ahora".

Aquí Tichiam me dijo: Los soldados
entraron hace 10 años aquí en el Phu-
Xintsa, cerquísima de la casa de Ti-
chiam. Un día le robaron 2 pentelmes
protados, por eso me y Tichiam opto
de pezar 1 hora más al este, hacia
el Punikram - Kusentra, en ~~Yampoma~~



36. Yámpaniak, puente afluente del Kuchi'ntsa.
Hace un tiempo los soldados robaron 1 loro, pero no ^{lo} enjugaron.

Hace 2 meses: a fines de julio robaron
los pollinos, aquí de la casa, dirigiendo
unos ni dirrigieron a pejaros, cerca de la casa,
estando solo niños. Tiro el pepé, y encontraron
los plumas arrondadas y tapadas en leña.

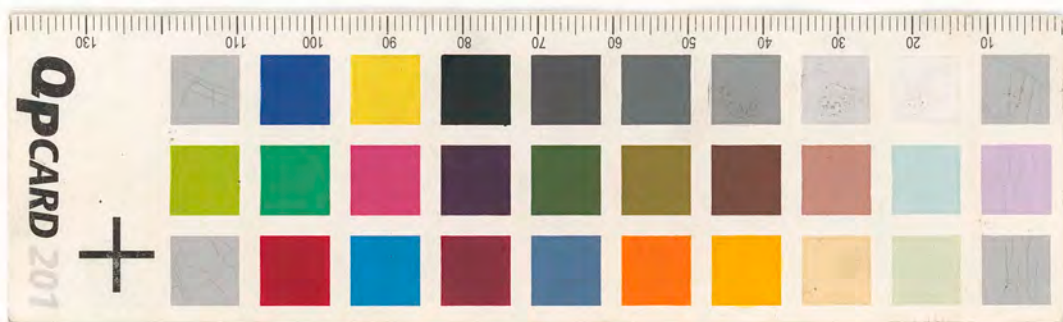
Fue a reclamar Picháin y reconocieron los 2
soldados ladrones, y pagaron una miserable vez-
tidito para una multa de 7-8 cuos, y fue todo
el pago por los 2 aves robados y mistados.

~~La~~ Una mujer de los de Picháin:

Misirag, estaba enfurecida y vino un solo
soldado y hizo ver una pajaya: los polli-
nos al ver el golpe, corrieron para esconderse.
La mujer vio pollinos que chillaban espas-
y el soldado después de tiempo se fue relu-
sando, pero 2 pollinos no llegaron a la
casa ese día. Picháin llegó y fue a

reclamar: dieron la culpa a un soldado
que fue un Tumi Krain - Tortuga en ese día.

Otro día llegaron 3 soldados y arrebataron
solo niños y dirrigieron al lado del
e Ként, donde siempre van espiando a
los niños. Volvieron el Sr. Tan Káma sh
y un soldado lanzó un péñon golgón.
A la hija mayor (unos 15 a.) para
extraer su estomago. Las mujeres están

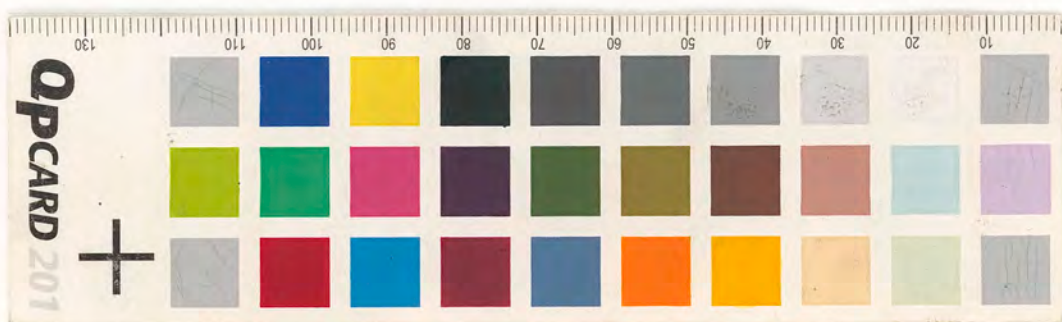


quando, y se lo acerca los soldados y le
gritan: 'sáiru Kamantán' (capitán serio)¹⁹
Tichim, en forma ridícula, para los sol-
dados... Ayer encontré 3 soldados mien-
tra me bañaba en el Thuxinintsa y le
dije que me estaba enterando de los chusos
y la Orquiza ach. hubiera sido gusto
conmigo a Bonanza... Tuviéramos miedo.

Pomerio que hace 10 años cuando los
perunos entraron aquí, escribió una carta de
protesta a ellos. Allí el Trigo de Yurima-
que, pero no tuvo respuesta. Pero los selvar
se convencieron de dejar un queso libre en
el Chankuap, arriba del hido, ya que los
soldados entorpecidos querían meterse en
el Chichiro, o en el Thuxinintsa, arri-
ba del hido del Thuxinintsa. ~~Esta~~ y
salvando por los Perunos estaban aquí
en el Thuxinintsa...

Aquí me recibió esta única familia que quedo,
con entusiasmo, recordando mi única visita
de hace 11-12 años, y escuchando la Telera
y cantando en alegría.

Entrados aquí los soldados: pasaron el
Ecuador: ya estar aquí los soldados:
4 familias: Yuen, Tanchim, Antkush, y
Tees; a Whimpuk: 3: Taria, Tereang,
y KioKua; de la Warachi; 5: Alshumpel,

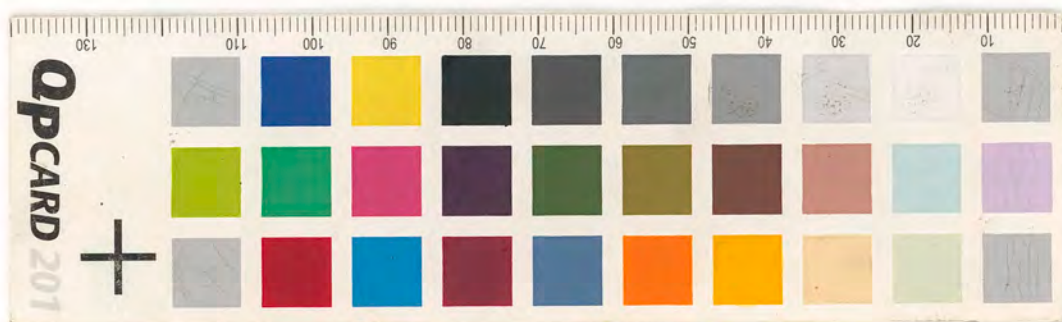


Chirap, y otro Chirap, Timbu y Alashintash.
A Chuchirat: Alashma. En total: 13
familias. Solo Tichaim quedó.
Kuséntsa 7/10/91.

38

En 5 horas con lleque ayer
con Jure a la casa del finado Kurumpian, y me encon-
tré con 2 hermanos de este: Jure y Parir, venidos
de Zunitkam (Ecu.). Vinieron llamados por Jureán
hijo de Kurumpian, el cual Ujékam, mián shikier
de Alakúsar (Jerusalén), le quitó la hija y una
hijita. Jureán vivió aquí en su casa en la esposa,
después que en Jerusalén (mi Yur shikier: evangé-
licos) le quitaron la 1ª esposa, a los pocos días
le entregó a la hija del mismo Ujékam. Otro
joven se metió con ella, para quitársela. Jureán
no hizo verguenza, y el negro le entregó otro hi-
jo: Samchik. Jureán se la llevó aquí a su casa, no
intendiéndose de venir a vivir allá, y el suyo vino para
llevarse la hija Samchik que ya tenía 1 hijita, pero se
la regresó. Dijo el yerno que con la esposa viniera
a acompañarle a Aukbas, y en Aukbas (1 día de
camino) mientras Jureán veía sangre de drago,
para el negro, este aprovechó y con su esposa, se
llevó la hija, en los carros de los petroeros que van
al Corientes, y entre el Alakúsar.

Me hizo el "avsha jaa" solemnue. Dime la Telcha, y
aprovecho todo el día la llegada de Yhatkai, que vive a
1 h. y $\frac{1}{2}$ en el Zunitkam, en la. Hice el leño de



los 6 familias de aquí y un 50 habitantes. 39²⁰
Juxán es el hijo mayor de Kurumpián y tuvo que hacer el
servicio militar en Ambros, en donde lo captaron.

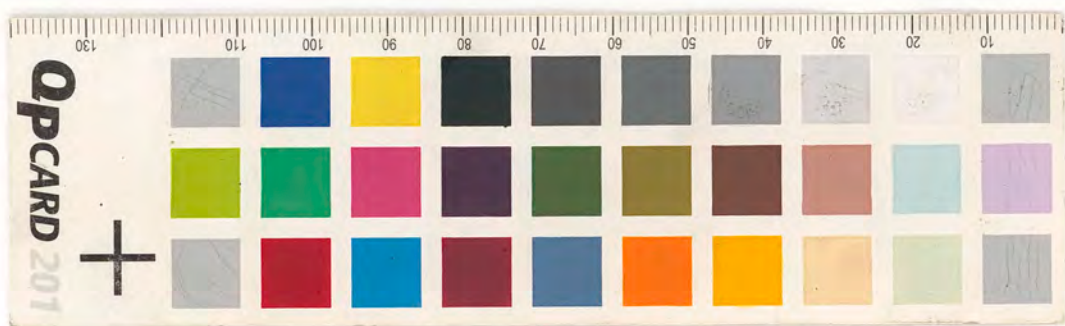
No tienen claro que Santap hermano de Jemy que vino
en unipio es etserin. Juxán es enser el jefe de la casa,
mejor del papa de unos 25-26 años.

No están decididos a formar una Comunidad por este
problema del Juxán, que lo dejó sin mujer.

Yem se quedó aquí para ayudarnos a ver si deciden for-
mar una Comunidad en su territorio. Juxán me
dijo que si desea esto, pero no problema por ahora le
impide tomar decisiones.

Yem que tendrá unos 60 años estuvo iniciando
a los muchachos hijos de su hermano Kurumpián fi-
nado, a la cacería, en el ciporro, llevándolos a ca-
zar el humo del talcoo, con el cigarro prendido
boca a boca, y el niño traga el humo, para asumir
los poderes de cazador. Ayudarán una semana, más
que todo talcoo: lo dulce: caña de azúcar, pina
etc. Los niños tienen 9 y 11 años.

Hoy se levantaron justo a la medianoche, para
hablar del problema de la mujer perdida. Me levanté a las
1,30... En el día se hizo muy largo. Yem está aquí más
que todo para ver si repen el trabajo del pueblo del Em-
dor, pueblo suceso. Le dije que desde ahora nin-
guna Comunidad se decide a hacer este tipo de trabajo
de pueblo o viejo, pero si hay el proyecto, por los
Antenias, un chorino, no hay estructuras de apoyo,

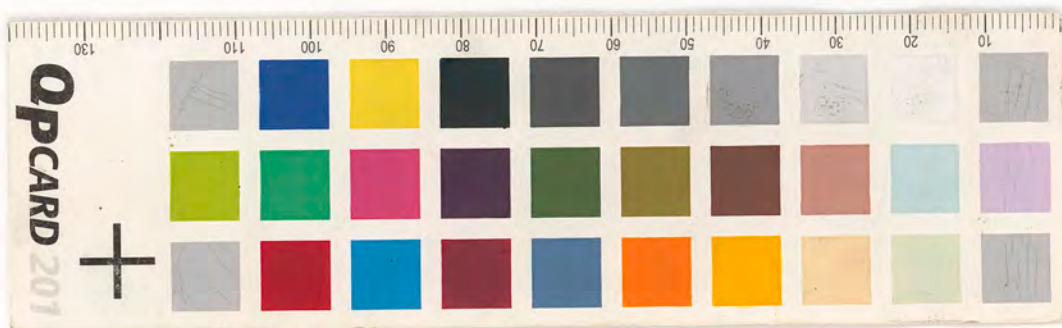


10 y además hay que ver de defender la selva y no destruirla. Yuu se quedó en "etserin" en Tunitkram (del Ecu.) y me dice que es mucho tiempo que Antuash y Amingo o Ikiam Sibio no lo visitan, tal vez por faltar el etserin. Yuu me agradeció que al comienzo le dije, al formar la Comunidad de Tunitkram, a tratar bien a su esposa, ya que tenía fama de ser duro, y en eso empezó el trabajo, si bien ahora están cambiando de ritmo, yendo a una zona más plana, esto sí, siempre en vista del ganado suamano.

La casa única de aquí con 4 familias y 19 personas es la paja "turúji" y es magnífica y fue construida el año 1986-87

Kusentsa - Kusén'ntsa 8/10/91: ayer con de noche llegó Phókai desde

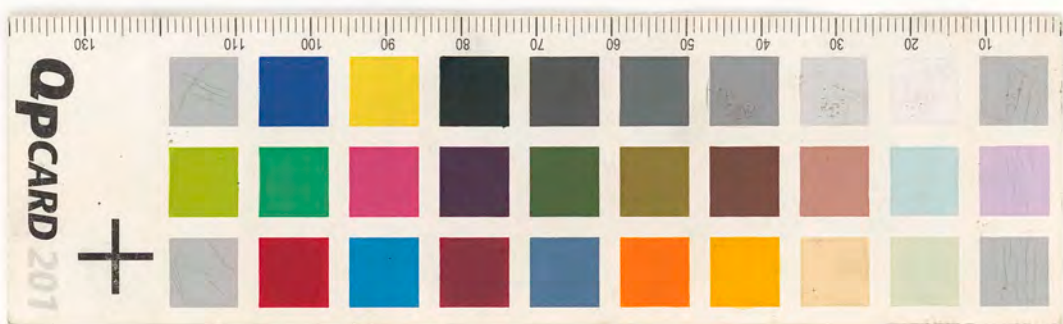
el Tunitkram arriba con una mujer y varios hijos. En la noche le pregunté si es verdad que se oponía al nuevo etserin Santhap, y lo que él participe a nuestros encuentros. Me dijo que Santhap no era conocido en los etserin y quería regresar a Chichiriat o estar en esposa, y por eso se oponía, pero no deseaba la Teleha. Lo mismo es lo que me decía Juksán. Hubo la celebración con de noche, en bastante atención, siempre sobre el Génesis, los mitos relacionados con la ~~obediencia~~ obediencia. Luego fui a Yuu, Toring y Téas que esperaron una hora antes de regresar a Tunitkram, para ayudarnos. Téas vice júnct de Tunitkram me dijo que Juksán deseaba matar a su suegro o suegra, por haberle quitado la mujer, y por eso era prematuro



establecer el "etserin", y formar la nueva Comunidad²¹.
Teas prometió ayudar más tarde en la formación⁴¹
de la Comunidad en su etserin. Lo mismo me aconse-
jó Yuu. Acepté y dije que si Juksai desecha enviar
o su cuñado Tengkai a lo nuevo encuentro de los indios,
pero enviarme una carta de explicación de la situación
de los de aquí. Parece que aquí están a 3-4 horas de
Dumitham (Lama). Teas es hermano de Phokai, y de
las 2 mujeres del finado Kurumpian. Aproveché para
decir algo a Juksai para que evite enfrentamientos, en caso
de que le nieguen la espesa, cosa muy dura, pero nece-
saria para la paz y el equilibrio.

Phokai me dijo esta mañana que el nombre de Kusen'
entra viene de cocina, y por eso aquí en Andwas lla-
man a este sitio: Cocina yocui (castell. - cocina...)

El motivo se lo contó el idi, papá de Phokai, ^{y su abuela} ~~viene~~.
Lo que hace muchos años una religiosa (ellos dicen
una madre) ^{o sacerdote} ~~aparece~~ de Dumitham ~~en el Kusenintan~~
~~que desenterró en el Dumitham~~ ^{que desenterró en el Dumitham}
unos cráneos de aquí, tenía una cosa de piedra (ellos
dicen "pámpa" que sería corcayo, y no Kaya: piedra)
y en la zona todos los indígenas, jóvenes fueron zá-
poros, murieron de viruela. Quedó solo el sacerdote
y dejó oro sepultado dentro de la cosa, hoy en
ruinas. Aquí según la tradición nadie puede trabajar
chacras, ya que solo una luz desde la cosa hacia
el cielo y regresó a la cosa. Según Phokai la
cosa tenía como 2 km.² o más de largo, y el tiem-
po es muy antiguo, ya que se hizo sobre roca.



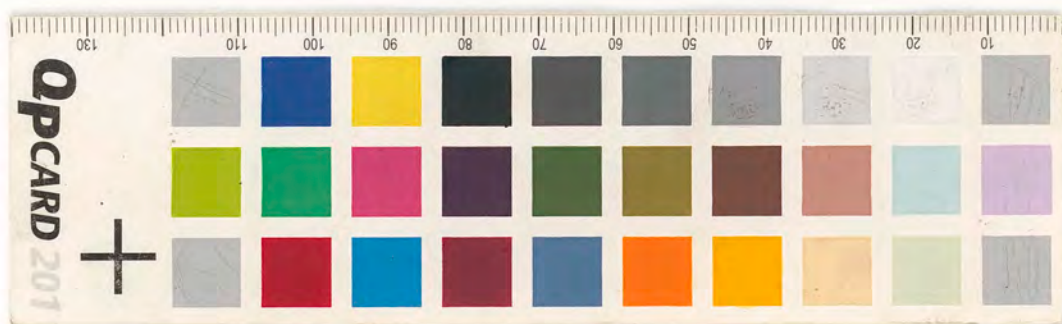
42 Erán misioneros dominicos probablemente que venían del Ecuador. Es muy interesante esta tradición, or-queología. Los schuer seguramente llegaron más tarde, desde el norte y desde el. No se porque sea el linio antiguo, que lo en el nombre de cocina.

Jueán fue soldado obligado, pero tiene el cabello largo, y taxásam, se encina el cabello atrás, y aparece un verdadero schuer. Phokai m tió lo misionero: se le ve muy inteligente, un poco melancólico e irónico.

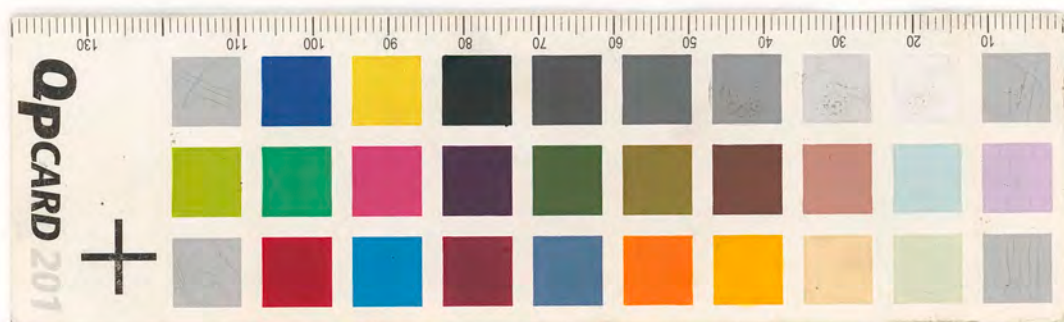
Me contó Phokai su viaje a Jerusalén Nueva del Mokúsar, y me dijo que los main shixiar emugélicos rechazan el discurso solemne "susha jóa" o "sij-mamu", en un discurso de "los del demonio" ixianch shixiar (misla traducción de mtenés en ixianch: difunto, espíritu, duende, fantasma...)

Yámpamiak - Oicham 9/10/91

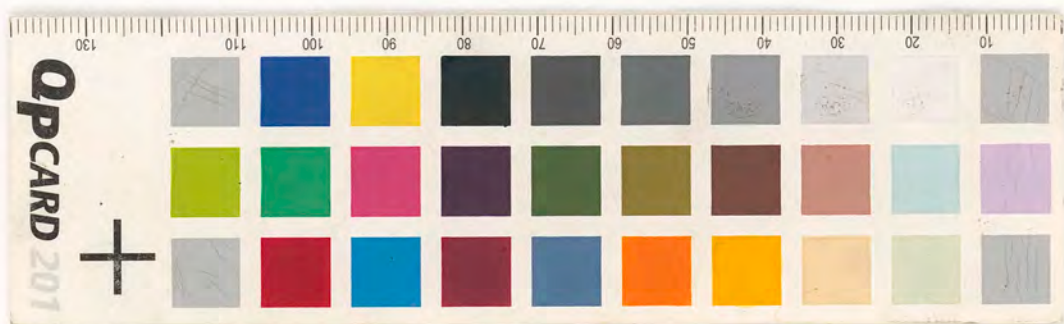
En 5 horas justas regresamos aquí a donde llegamos hace 4 días desde Chichirist. El camino es muy malo. A noche dimos la Telebra en enturismo sobre el jardín existencial y el ejemplo de Yakum Phunta de Takiñtra que perdono a Yáinkuam de Laassim, el que mató a su papá Phunta en 1972. Phokai estuvo muy atento, con las mujeres del finado Kurumpian y sus hijos. También Jueán escuchó y en la noche le pregunté si quería matar a su mujer, en el caso que no le diera la hija. No me contestó en-



seguida. Thakai, Santkup, Naekhes y Jemp ²² por-
tēs. Al final dijo que no se veía, pero su ⁴³
afirmación no es muy decidida. Le insistí en evi-
tar complicaciones, justificando a su mamá y
hermana de ella y a todas sus hermanas.
Thakai dijo que jamás regresaría la sangre de
su primer Ujji'kam de Mokhuar - Nueva Jeru-
salén. La noche de ayer, después de la Pelabra
les conté varios nombres de mis fiestas, y
se llevaron de alegría. Los 2 hijos de Kurum-
pián, hermanos de Jurián y que en otros 2
que están en Tuni Krém, en casa de Juri
en la Escuela, decidieron ser del Ecuador,
en lugar de escuchar la Pelabra, estaban ju-
gando y hablando. Santkup al final los
reprochó ya que son de la Escuela, radiofónicos,
de los hijos de Lucía. Escuche que Jim-
pi'kit hermano menor de Lumpi'sh de Wem-
puk, que en otro muchacho estuvo en el
colegio de los hijos de Lucía, terminó
por casarse con una mujer de Tuntáim
de Lucía... Esta es la triste realidad
de los hijos del Ecuador, como Santiak
Kaxárim de Tumpi'nt, normalista de
Bambiza, otro hijo, estudiante de
Antuash Mui'ng de Kaxák entón, ter-
minó casando a la vecina mujer
Matit, hija de Jimpi'kit y Trápak



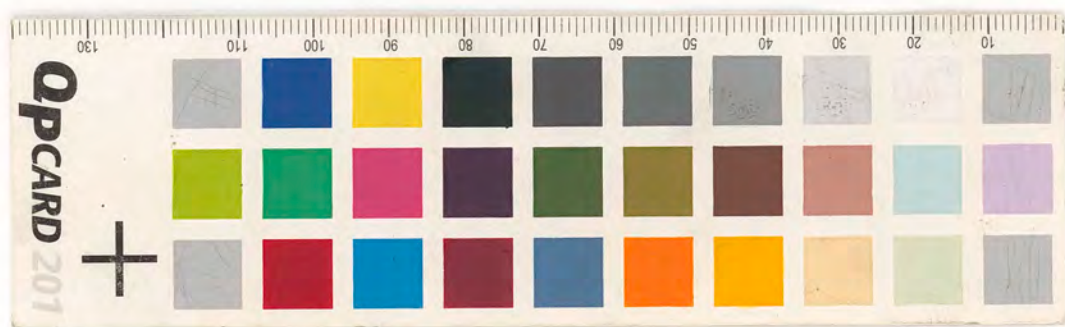
44
shur de Zairh, hoy en Oatukmai.
El grupo étnico shur del Ecuador está
~~debe~~ debilitándose siempre más.
Reflexionando ahora sobre lo que dijo Yim,
hermano de Terir, de Zuni Kram, en la
reunión de ayer en Kuzentm o Aím entm
(no se recuperó el grupo) noto con pena
lo siguiente: mientras Tés Ukiti que
vino con él desde Zuni Kram me dijo ayer
que Jukán quería matar a la mujer suya,
si no le devolvían la mujer, y yo le
consejaba que Yankap, hermano de Jey,
operara en dar la palabra, hasta aclarar
la situación, (después que Yankap y su
mujer, mamá de Jukán, en Makras
y su esposa, hermana de Jukán, irán
a Nueva Jerusalén del Makras, para
preguntar a la mujer de Jukán si iba
a regresar o no con el marido),
Yim dijo que por ahora ~~no debe~~ Yankap
no tiene la palabra, pero esto puede ser
un permiso implícito de matar a la mujer,
en lugar de decir a su sobrino Jukán lo
que le dijo su querido hermano Kuramyan,
de no cometer asesinatos, rompiendo la
paz de la Comunidad. Yim es el hermano
mayor, y representa al papá difunto y su
palabra es la última.



Bueno, que el Señor los ilumine. Muchos me²³
dijeron de regresar a ~~Kusen~~ Kusen'nta, ⁴⁵
también los mamos de Jukón, cuyos herma-
nos cantan en la celebración, juntamen-
te con la hermana esposa de Pentón.

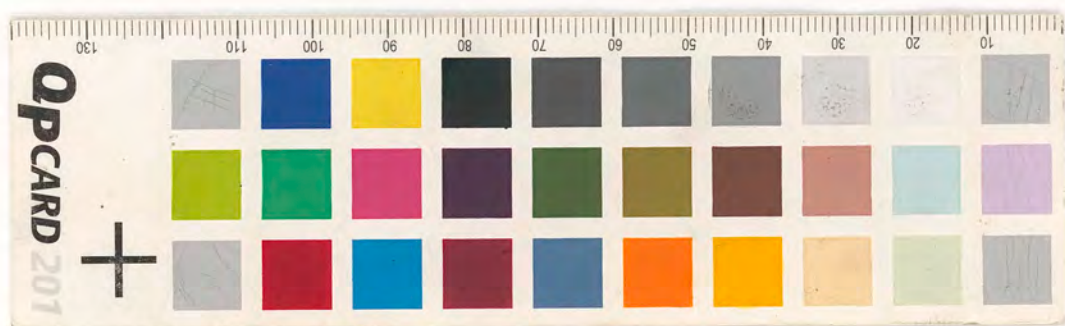
Me estuvo hablando otra vez Picham de las
molestias que siempre en estos años le causaron los
soldados. No me sentí de irlos a ver ya que es
una hora desde aquí, y otra de regreso. Además la
situación de las molestias es grave. Picham me dice:
que recién entrados, hace unos 9 años aquí, los
soldados, con un sub-teniente chino hizo ejercita-
ción en la chacra del papá de Picham: el finado
Tui, y empezaron a brincar disparando mucho.
También Kiakua estaba presente (es hijo de
Tiar de Chichirát) y quedó en medio de los ejer-
cicios militares. La mamá de Picham se as-
tterrada, con los nietos que gritaban desespera-
dos, luego se quiso salir de aquí y fue a Kuse-
nanta. También el finado Mayash, hermano
de Tui tuvo molestias de los militares.

¶ Picham después de pasar aquí, dejando la
casa con las mujeres y los niños, de visita o de
vacación, los soldaditos vinieron aquí, y robaron
algunos tejidos, culpando luego a Tui,
hermano de mi prima Jenny. No pueden
ir a pasar cerca que los soldados ya están
acostumbrados por allí. La 2ª esposa de Picham, en



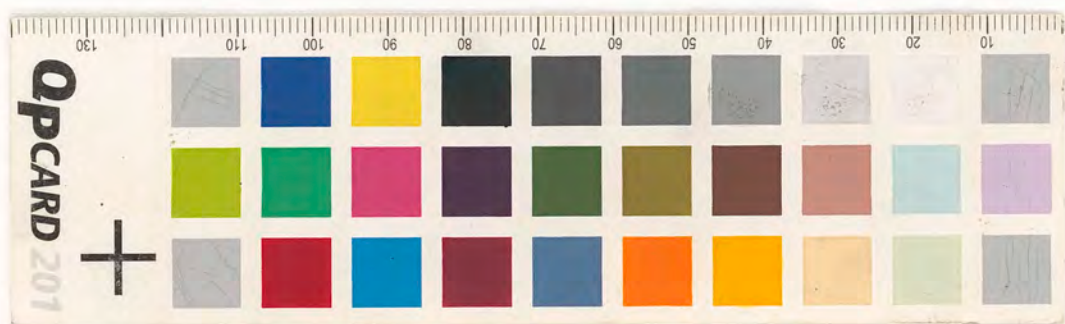
46 Otra ocasión fue en un ~~Q~~ mío q a pesar.
Dos soldados armados se les presentaron, e hicieron
muerte el cargador del fusil. Aquieren
ignorado, por más dejó los 2 soldados
la expresión. Aterrada la mujer, dejó la casa,
y todo y se escapó a la casa, no entendiendo
sus intenciones. Están muertos de hambre,
aunque ahora tienen alguna yuca y plátano.
Viven en casas de paja "chapi", ya podrida.
No pueden dejar la casa, ni ir de visita,
ni ir de cocina o a jugar en juego.
Chichiriat 11/10/31

Jempe desde hace 2
días está en dienes, picoso por indigestión por
mucho pescado comido en Kusenintsa, y por mu-
cho marado que las mujeres, a pesar que se
diga: "máikette, áinik umújaj" (hasta, ~~en~~
sari ya he tomado!), y estar en dificultades
hicimos los 8 h. de ~~de~~ sendero muy malo
hasta apui. Salimos a las 6,40 a.m. y solo
a las 4 p.m. estuvimos apui.
Aquí encuentre novetades: 4 soldados, envia-
dos por el ~~o~~ sub-oficial de Yónez, aquí alu-
jó (me dicen 30 curvas anchas del río
Chántuap) para llevarse como conscripto
el joven Rii, de la Escuela, hermano
menor del etreni Jempe y de Santap.
Antes Tiar, el jefe de apui, mezzimó el mu-



lecho el sub-oficial, y yo le había dicho ⁴⁷
que se debía ver los dirigentes de la Oryseizor. ²⁴
cuyo Presid. está en Tashinta, y además
había que recoger la voluntad de las Comunida-
des, y de los jóvenes. Tii no quiere, ya que
vio como gatean y polgan en el ejército, como los
2 encriptos que escaparon, uno aquí, y fue
seguetido de un teniente brutal, por lo a-
chucar, y otro escapado (ambos ribereños,
como vimos en la Asamblea 90 de Wium)
lo recogió Taktint que estaba bajando al
Aloración en las cosas del shuxacu.
Entsakuwa achucar escape, y otro achucar
de Washinta, luego por malos tratos, y
Tantai joven de Tsetkunta, a de abajo
(evangelicos) parece que por los golpes recibi-
dos, se iba a morir ahora en Tsetkun-
ta...

El sub-oficial de Yánez: César Bello dejó
dicho aquí en los 4 soldados, que no logra-
rán llevar al joven Tii de aquí (ni lle-
veron 5-6 ~~soldados~~ jóvenes de Tsetkunta),
dejarán dicho a Irar, el juunt que el
Comandante de Barranca ~~se~~ quería hablar
conmigo en Yánez por radio. Yo estoy ha-
ciendo un informe sobre la situación de
Tichám Tii de Yámpomak, que solo se
averte aquí, para enviarla al sub-ofi-

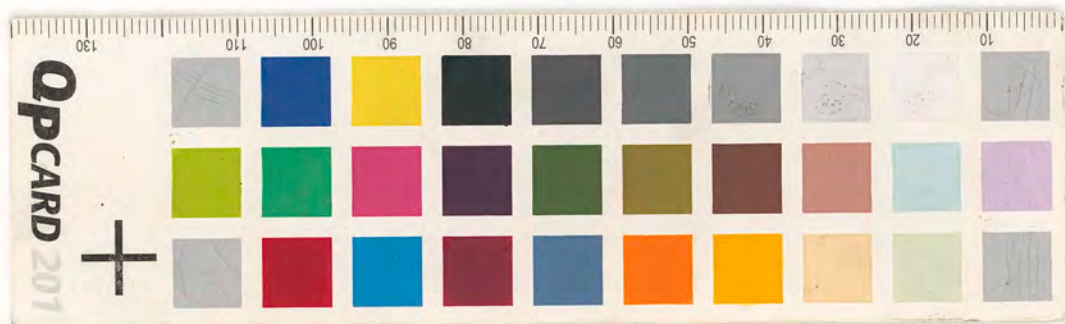


cial de Jónes, el "saátratin" MashinKash
de Panintón, con mi informe para el Co-
mandante de Barranca, y estoy rendido
del viaje, y mañana tengo que seguirlo.
Tras les dije que yo iba a regresar en
seguida por Turoñchim, y era difícil
hacer a Jónes, aunque fuer^{ra} ida o vuelta
a remo, el mismo día ...

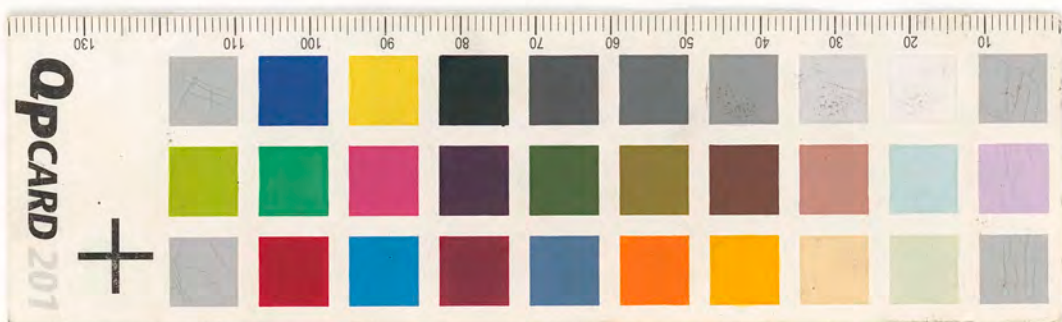
Pienso que el Comandante está fastidiado
por la resistencia de presentarse a la conscrip-
ción viéndose a mi como el causante.

Yo dije al sub-oficial que como misionero
era contrario a la conscripción, haciéndoles
muchos motivos, y me permitieron hablar en Ma-
shinKash de Panintón, respetar la voluntad
de los señores y en todo caso dar en
Jónes, cerca de la Comunidad una in-
strucción militar breve, un día a la re-
mota, como hace los jóvenes del Colegio
de J. Lorenzo. El sub-oficial estaba
de acuerdo, pero hay que ver lo que piensan
en Barranca, y yo como entrometido, me
quedo en una posición difícil. El Señor
nos ayuda, pero también los señores hoy
me lo dicen: que eran ellos que no querían
que Cui entrara de lleno en el ejército.

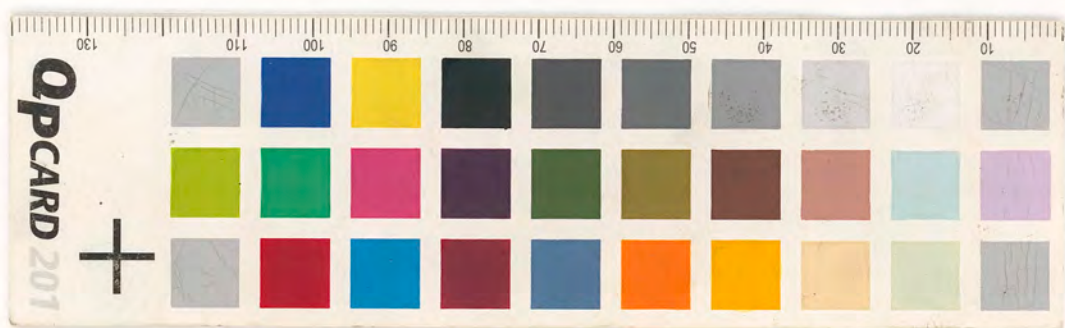
Lanchi K^a 14/10/91



He venido solo con harta Nasés entra, en donde ²⁵49
encontré al jefe de trabajo de Turánchim: Uxiti hijo
de Antin. En él, después de comer, fui a Turánchim.
Dormí en casa de Titiur el jéunt. Le conté la situa-
ción de los militares en la frontera, que están
buscando los jóvenes achuar para la inscripción, y
los achuar no quieren, ya habiendo visto los shuns,
contra los derechos humanos y torturas que causan
a los jóvenes enscritos. En la última tarde que
estuve en Chichinát: estaban casi terminado el
techo de "Tuvúji", de la casa de Laúki. Me en-
contré varios shuns enmetidos por los militares,
de Jónes, Luna y Besada: Jempe, achuar de
Washintu, golpeado duramente, huyó del ejér-
cito. Pantái de Betuntu, golpeado muchas veces,
murio hace poco, y la gente dice que fue por los
malos tratos recibidos en la inscripción.
El caso por fue el que Taktint vivió en la Asamblea
de Wixum, del sur pasado, que causó una car-
ta de la Asamblea, de protesta por Barranca
Machina, el sijmatin, me usó todo, mientras
todos escuchaban. El sur pasado 4 soldados
solicitaron cruzando desde Jónes a Chichinát,
persecuyendo un jefe ribereño, medio ciego de
vista, y cortado de estatura, que había
huido por los malos tratos.
Lo quemaron, delante de la casa de Trac,
presentes todos los hombres, mujeres y niños,



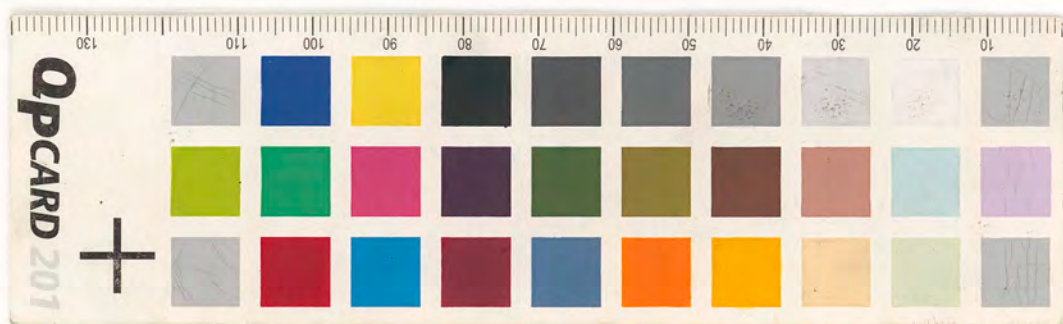
50 y lo enarcaron los brazos, y piernas, y los tacha-
ron de espaldas, sobre un tronco de puntas cor-
tes que quedaban de un árbol tumbado, y
lo empujaron a hablar de los 4 lados, brazos
y pies, y en el cuello enarado. Delante de
ese espectáculo horrible, todo el grupo se puso
a protestar y obligó a los militares a dejar la
víctima, y gritaban, siendo muy tarde, que vi-
viera en la manicomio el Teniente de Jénes.
Tenían los soldados, ya que los seños seña-
ban diciendo: "si ustedes lo matan aquí,
en nuestra Comunidad, después dirán que lo
han matado los seños... Levántalo a nuestra
Comunidad o Destacan. pero aquí no lo ma-
tarán". Los militares lo dejaron, y por la
mañana pasó a los seños, que estaban yendo
a trabajar al Colegio Achuar de Tuxigunt
que lo llevaran con ellos, para salvarse. Se
enpujaron y lo llevaron temprano. El
poco tiempo, se subió el Teniente, que repro-
chaban los seños, pero el muchacho ribere-
ño estaba a salvo, por los seños. Fueron
con él por Turanchim, Wampim, Tuxigunt,
y Wixim. Le hicieron balsa y con eso bajó
hasta el Testazo. El otro con, enun-
do en la Asamblea del año pasado, es de
este manuscrito, que solo en pentadoneta, pol-
pado y perseguido, estuvo en la villa.



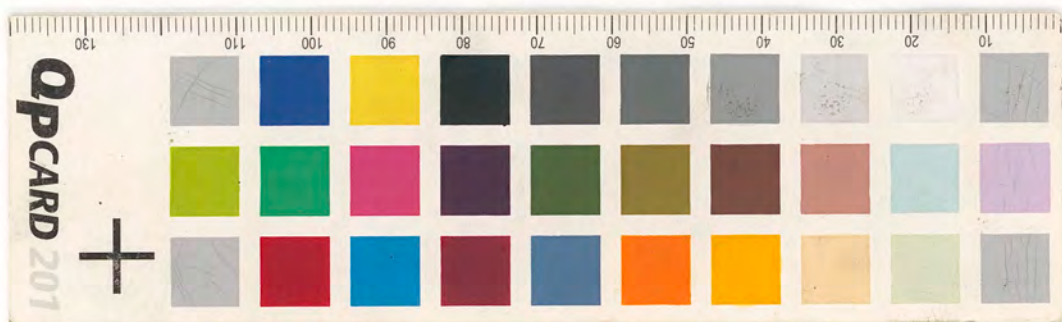
luido de Yérez, y rogó a Taktint, que bajara²⁶
en las bras del almarén en canoa a remo,³¹
que lo llevaran a J. Lorenzo. Se embarcó
Taktint, y lo llevó por varios días. En la boca
del Chántuap - Huesaga, estaba ante, al des-
tacamento de Porto, y al pasarlo se enfrentó
al frente, mientras Taktint hablaba con los sol-
dados, Taktint cruzó el río, y el canoero, den-
tro del agua, dejó escondido el otro lado
de la canoa para no ser visto. Llegaron
Lorenzo llegar a J. Lorenzo. Taktint encontró
al Coronel, y repitió el mal trato al cano-
ero, y le entregó el joven...

En Turánchim se me encargó Tichim, en la
oficina, y el joven Tii, hermano del etserin
Jenyo, que por 2 veces, los militares de Yérez
trataron llevar a la inscripción. Van a tra-
bajar la nueva escuela de los jóvenes de Colegio
Acuña, si bien el otro jefe de Trabajo Foeser
de Uxijint, está enviando cartas a las
Comunidades, invitando a 3 de cada Comuni-
dad para el 20/10, en lugar del 15/10, que fue
fijado en Uxijint, con el Presid. Mashintash
y Ishap.

Llegué a Wamijint ayer, y voy a celebrar la Cu-
cañada por la tarde en un grupo, en la Escuela,
mientras la mayoría de la Comunidad evangé-
lica celebra la Polcha, en su Cajilla.



52 Dormí en casa del juent, suiano, Chikush, y al amanecer vino todas las familias, veranas, y escucharon el relato en silencio del 2º y 3º capítulos del Génesis, en relación con los mitos shumer, en mucha atención, presente su sumedor - pastor Pitior hijo de Meshicut. En la noche traté reprochar a Chikush ser espiritista, - shivino. Permicio que oíste, veía en el cigarro los espíritus, pero ahora no, si bien hace poco traté curar a un shumer que fue a curarse a donde Kikush de Pupin'ntu, que dijo al enfermo que fuera a curarse donde Chikush de Pupin'ntu. Chikush negó de hecho a sido shivino para Jamiruk de Paasantu, y su hijo Wampin, que el año pasado, murió con la lengua, sacando a Kumpinam. En cambio sacan al mismo Kumpinam, que como escribi, acaba de refugiarse desde Waskich a Kuyunta, a donde su hermano Pitior, de la casa, parece mucho, que el mismo bujeó como espiritista al joven Wampin. Cuando dicen esto, es difícil distinguir si es que el mismo curado fue escuchado bien, o los shivinos, al dormir el natem, o los espiritistas, al fumar el cigarro, dicen de llevar al espíritu del fulano natem o espiritista, y ese espíritu dice: yo le cause el mal. Otro dicen: "el mismo lo dijo, lo enfermo".



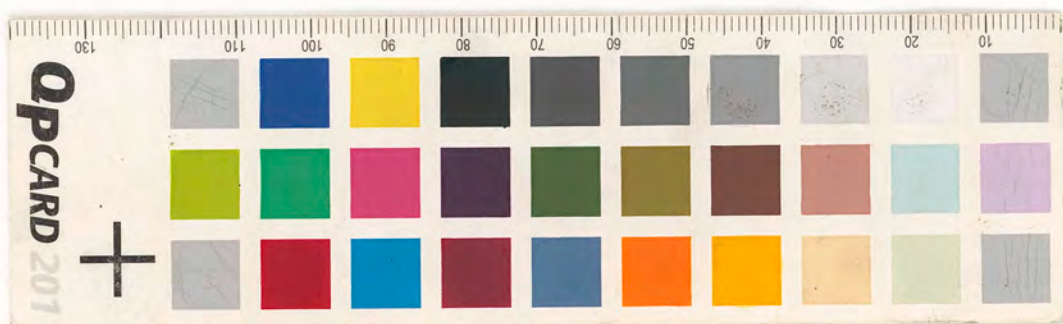
27
53
Aquí los encontré con todos. Los de Kumpit,
han recado un camino nuevo magnífico,
corto, hasta el Territorio de Lanchik, y es de
apenas media hora.

Lanchik 15/10/91. falta un mes justo para
la próxima reunión de
etserin de Ukintu. Nikas, el "juvent" de la Comu-
nidad, está en fuerte joludismo, después de regresar
en Yámpik, el maestro parroquial, de P. Lorenzo,
con el ppeu ppeu de Turánchim y su enorme serena.
Nikas fue a vender las cosas del clero.

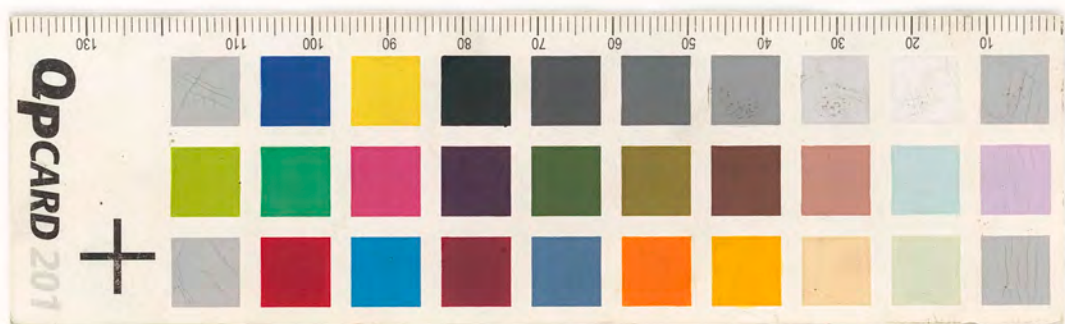
Estoy escuchando las mujeres, mientras los hombres
están trabajando 2 letrinas, ya cavado, y ahora
están haciendo las ceras. Las mujeres dicen que de-
sean seguir hilando el algodón tradicional.

Lo dice la esposa de Nikas, Mamayak, originaria
de Turánchim, mujer muy buena de carácter y obedien-
te a su esposo, en el cual se confía muy bien. A las
4,30 a.m. levanta la hijita mayor, de unos 13
años, la cual después de tomar la leche, empezó
a hilar el algodón de su madre.

Como la voz estruendosa, que en Tsekuntza, campesinos
que están al norte entre Chichinat y aquí,
llevaré en motor un ostrisco comprando
trastos de los "tipi guarani" (Tsurukinchik
nori), el cual después de unos días, debería je-
lido un vino pequeño oscuro para comerlo.
Los de Tsekuntza lo dejaron inmediatamente.



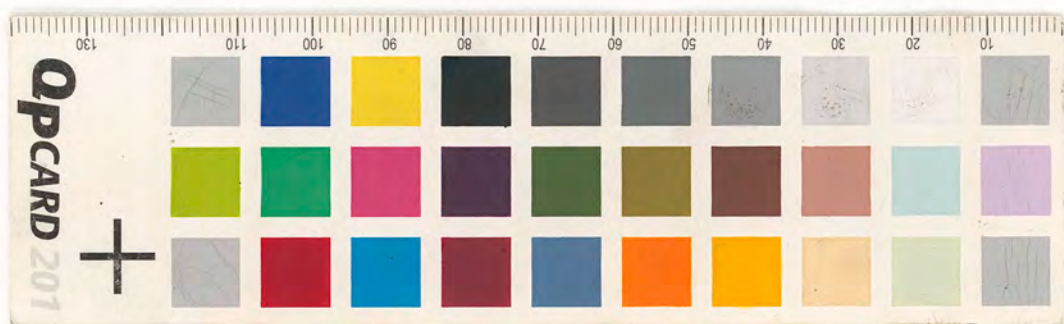
Te, y volvió abajo. En Washintsa habría pedido
 un niño Tenkhen... Lo le oprimó con la nodi-
 na por seguro. Nuklas portó una media
 mañana con los Dirijentes de Orach en Washintsa
 que preparaban su 8ª Asamblea. Tuitz Tramarin
 el Tenid. siguió diciendo que se iba a hacer sacar
 de la zona, y que todos los "pringos" los sacarían
 con alfileres de toda la selva peruana. Crítico
 Nuklas, otro Dirigente, de nombre Jiyukam,
 estudiante de Universidad en Iquitos, los cam-
 bios achuar, que hubieran servido a los achuarianos
 en caso de guerra... Tuitz Tramarin me criticó di-
 ciendo que yo invitaba a Teos de Kaiser de Yan-
 Kuntich ir a terminar sus estudios en Iquitos,
 pero Nuklas le oprimó me defendió diciendo que el
 caso de Teos por inmundicia es decisión de los
 jóvenes achuar reunidos en Asamblea, y los cam-
 bios me volubilidad nuestra y criticó a los de O-
 rach su actitud de querer cuencar a todos los
 de ATL. Luego Nuklas supo que los main shi-
 xiar del Kurint (Corrientes), mataron en
 trampas a 3 senderistas o Teyas amara, en-
 tre ellos en su zona, y estaban decidiendo a matar
 a cualquiera. Los 2-3 estudiantes achuar de
 Iquitos, criticaron los fiestas al estilo ribereño,
 las ropas y casacas al estilo ribereño. Nuklas, esta-
 ba en Wampich de Turanchim, y al oír eso
 se decía: como es cierto que Yankuam'



Desde siempre indica esto

28
55

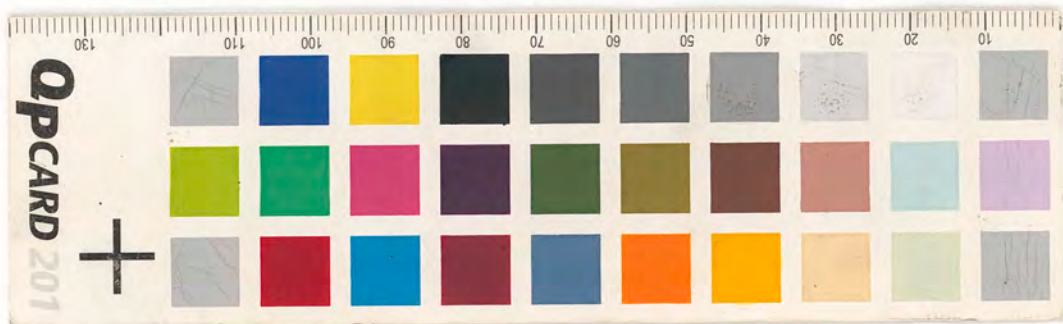
Acabo de visitar la nueva casita, achuar Jéa, pro
sin yasakamu-tijíras, para el anciano Impitit
de Piranchim, que tiene 2 hijos chicos aquí:
Lanchim y Kayuk, casado con una mujer mucho más joven.
Impitit tendrá 80 años y a casi, es hermano de
Kintini que murió el año pasado de gripa a los 85-88
años, y que pudo entretener 2 meses, antes, sacando
muchas "inént" en palabacin, sobre la cacería, huerta,
etc. Chirap Tamásuk su yerno Tamásuk
de Puji ya pasó definitivamente a Wampint,
desde aquí cerca: Tsimuk entra. Esta comunidad
está creciendo fuerte en chacra y casa. Jéa verda-
dero de hoja KamáKriya (la más pronta polvera
de esta selva del sur (no tan en el Ecuador): son
la casa del suocro y esule, los casa de Jímment
y Use y Impitit, los de Nukas (nueva) y de Zu-
Kiip (vieja) son de hoja "chapi".
Los demás viven en casitas provisionales: Trar, Chiji,
Pi-tuir, pero todos tienen ~~en~~ chacra nueva
algunos madura como Pi-tuir. Aquí ya viven fijos
13 familias: Lamik, Kantish y Antris Phaintiam
están en este territorio, pero a cierta distancia:
1 a 3 horas y $\frac{1}{2}$.
Lanchik 16/10/31 Me dicen que
las chacras nuevas
no siendo maduras, secan un poco de hambre.



56 Pero a los 3-4 meses deberían tener abundante yuca
y plátano. Ahora se ven los huertos limpios, con los
palos que sostienen los plátanos, para que el viento
no los tumba, y no se ven con plátanos, es-
ta en las cosas para que maduren, y esto es
señal que no hay abundancia. Me dicen que cerca
del curso del río Tanchik, se han quedado enor-
mes árboles de cedro, que permitirán hacer gran-
des canoas, para llevar las cosas al Ulaguon para
la venta y compra. Se ve que aquí los madereros
riberos no explotaron con nada, mientras en la
zona del Uluachari ya no hay de esos árboles
de cedro. Ayer estuve una hora en los ríos
de la Guela, para intentar encontrar, según
y cuento. Hoy están libres los hombres para la
pesca, y por la tarde habrá reunión y luego se-
lebrarán de la Teloka (Chichámpamu -
chichámmamu). Mañana representará a Kam-
pint por 1 noche, y luego 3 noches en Ukijint,
2 en Kixuu, 2 en Chintu, y representará a mi
com. Se me hizo largo este viaje, por mi ida a
Shukinintu - Yámpaniak y al Kusenintu o
Aimintu, pero el Señor siempre su Teloka y un
día llegará a los frutos.

Ukijint 20/10/91

Al llegar a Kampint,
hace 3 días, estaban todos esperando, y en la
mañana una reunión en donde los informé de mi viaje

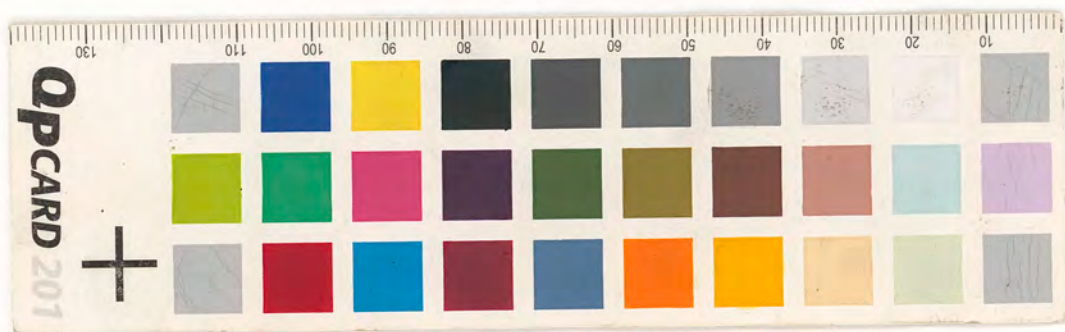


2957
y los problemas de Shukin'nta con los militares.
No sembraron árboles, aun ni los de Lanchik, ni los
de Wampint. Por la mañana vinieron todos a la
celebración nuestra, en la casa de Chikush, que
estaba en grieta y fiebre, y en ellos vino el pastor
(así lo llaman los jesuítas evangélicos)
y sus seguidores. Veo que la Comunidad de Wam-
pint, se está abriendo a nosotros, mucho más que
Turankim, a pesar que sus pastores, reciben las
doctrinas de Lutero de 1500, en los cursos Bíblicos
que hacen en Rupin'nta o Washintsa del río
Chankush. Ellos ven que nosotros los dejamos libre
de creer, enseñar y vivir, por el mismo tiempo
buscamos el bien de ellos mismos sin distinciones.

Ellos ven que no poseo muchos dic, en mi Comunidad,
ya que no tengo la responsabilidad de evangelizar
que si tengo en las Comunidades evangelizadas
por nosotros y en nuestros eternos.

El día siguiente llegué aquí. Iliakam y
su esposa, bautizados, y sus hijos, me acom-
pañaron hasta la mitad, y me sirvieron el
morote en el río Chirichiri. El hijo de ellos,
Chintrik de unos 14 a., es el muchachito semi-
ciego que llevé a Tiura hace con un año, y
ahora fue con el padre de Kuyunta a Tiura
para ser operado.

Mucha alegría aquí de las Hermanas Najarij
y Nakaimp. Van a enseñar el catecismo 1º,



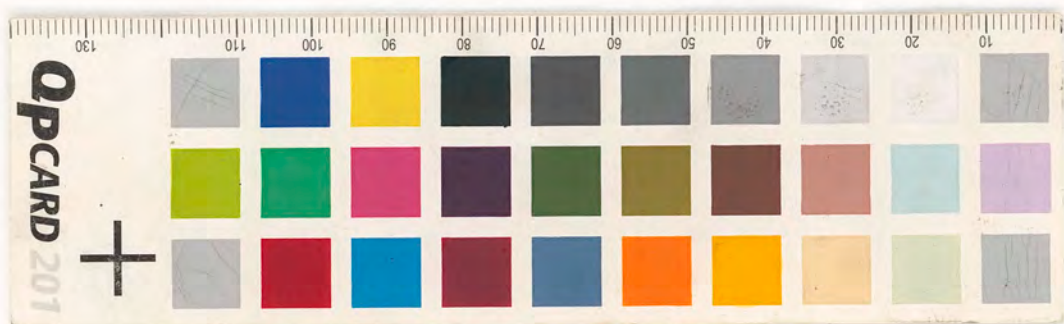
58 el 2 de Dic. ya vinieron 3 o 2 en la esposa
de 6 Comunidades, para la decora del
Colegio, que será llamado:

«Achuar natsa unvimiati», y esto
fue establecido con oficialmente hoy por todos
los presentes, después de la celebración del Domingo
en reunión. Estamos esperando la llegada
de los representantes de 11 Comunidades.

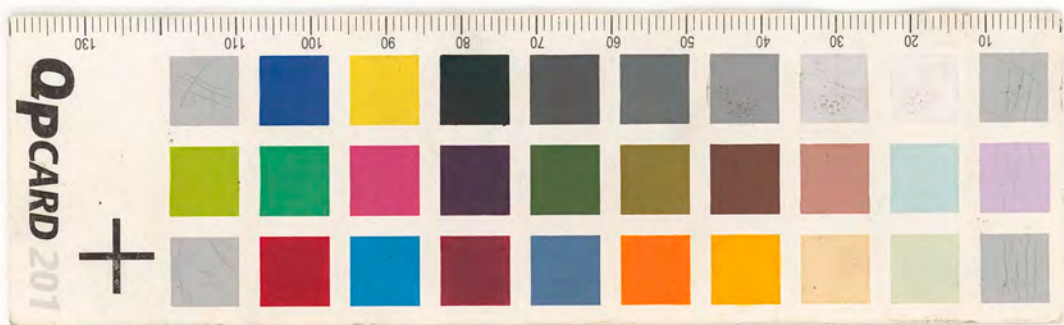
Volverán el 28/12, para la guerra (epéeri) y la
siembra (arátiri) y la 1ª de las 4 Casas que de-
berán construir para el próximo año del Colegio.
Hubo entusiasmo hoy por el nuevo nombre del Co-
legio.

Uxijint 22/10/91

Acabamos de hacer
8 hombres, el "enémamu" danza de guerra, por
la decisión de llamar "Wárukh" este Colegio de
Secundario; en efecto ayer por la mañana se reunieron
las 7 Comunidades del norte y las 6 del sur que lle-
garon la tarde anterior (3 llegaron de Kuyuntsa
también: Pinchu, Puráanch' y Wámpash con sus esposas
y Quaxáanch' en su hija); llegó Mamús, Pantintsa,
Kuyuntsa, Wisum, Chuintar, que en Uxijint de
12 Comunidades. No sabemos el porque no llegó aún
Churús, Puráanchim y Lanchik, que son Chintu
y Uxintsa hace 5 Comunidades que aun no vienen al
trabajo. Así ayer por la mañana antes de ir al
trabajo, se nuevo discutieron el nombre del



Colapso, no gustando, lo escrito más arriba. 59³⁰
ya que "Jaír", el joven de Wisum, mandó a de-
cir en Mashum, que era mejor un solo nombre
de un guerrero schuar antiguo de la zona.
Después mientras tanto el "Lujmatin" "Zitia", y
con entusiasmo propuso el nombre de "Wárush",
guerrero famoso schuar, que vivía aquí mismo
en donde leere poco, estaba la casa de
"Wájai", ya postrado. Los jóvenes de aquí, aceptaron
con entusiasmo. Los demás grupos llegados,
preguntaron la identidad de "Wárush", que era
natem, y "Zitia" explicó con "Kijint".
"Wárush" apoyó y volvió a la tribu de "Mikkuink"
de "Wichim", cuando toda la familia de "Mikkuink"
vivía en el "Bunikram", en zona actual peruana,
cerca de "Kusén'ntsa", a donde se iban a ir.
"Wárush" volvió la muerte de "Wintem", jefe de "Mi-
kuink", como ya escribí, mandando a los schuar.
Luego, ya que los shuar del "Emador" le mandaron
un presente llevando la "tsantsa", "Wárush"
fue el "Kankaim" de "Paish", y se volvió en las
indicaciones de un amigo shuar del "Kankaim",
cortó la cabeza del enemigo, y con su propia
espendieron la celebración ocasional de la "tsan-
tsa", sin ser de su cultura, y la esposa de "Wárush"
espendió los cantos "vjaí" de la esposa shuar
del amigo del "Kankaim". Más tarde "Pumyik",
hijo de "Wichim", mandó a "Wárush" natem en el

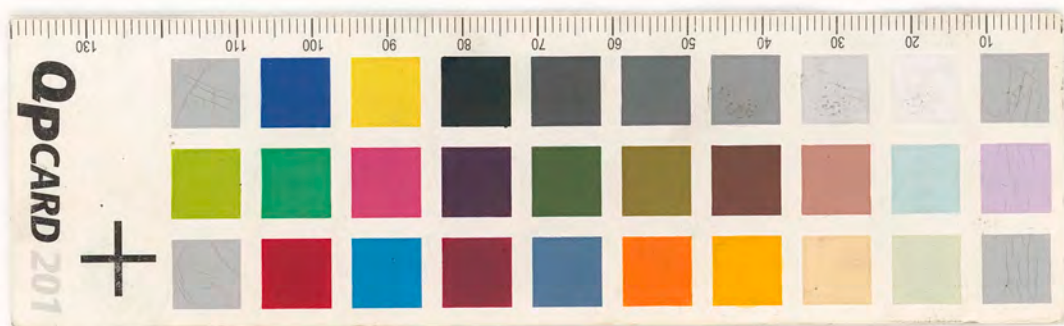


Se Kuank, como escribi. Hubo mucho entusias-
mo. En este momento:

Colegio Agro-Pecuario bicultural achuár
«Wárush» de Uxijint. Por eso esta mañana,
delante de los Hermanos, de la Primaria, Secun-
daria, y todo el grupo de Uxijint y de los vi-
sitantes, hicimos el solemne encómame, ya que
tuve que aceptar la participación en los 3 juvnt
de equi: Uxijint, Saris y Mashiant, los
queriendo otros hacerlo, y frente a Pinchu y
Wámpash de Kuyúntsa, y los juvnt Mti-
Kvink y Jiyókane de Anás y Parikintsa.
Fue muy solemne, sin que nadie faltara.

En los 2 días, pasado, como los Hermanos
en público y a parte celebraban el esfuerzo enor-
me de los 19 alumnos del colegio (2 salieron
corriendo...) por aprender a expresar el castellano,
su gramática especialmente y todo lo re-
ferente a las culturas, nuestras españolas, le
dice a parte la observación que era ya podía
ser la única finalidad de una Secundaria
Indígena, ya que la otra parte (bicultural
y bilingüe) fue desvirtuada, por per entu-
siasmo de Mashina, y por el desmoronamiento
de los Hermanos, de la cultura selvar.

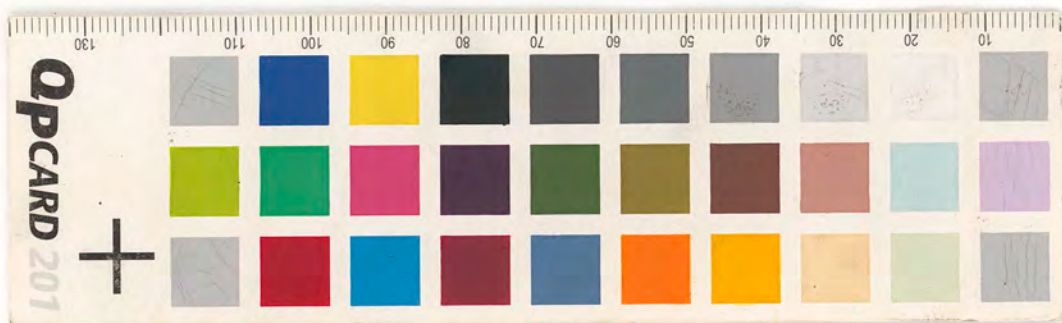
Ella, lo reconoce humildemente y para el
próximo año quieren hacer los talleres etc.
Ella quiere que la 3ª y luego 4ª Hermana



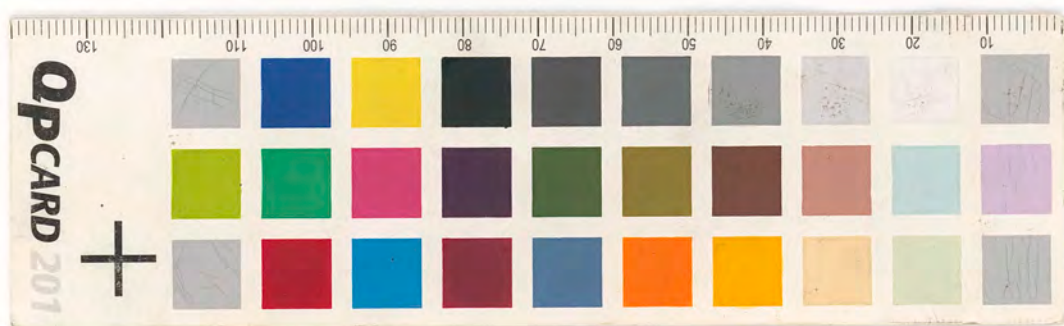
que venía se dedique a tiempo, con completo
a la lengua y cultura Ach. Tienen ya unos ³¹
70 páginas culturales sobre, entre otras
y ese material lo usan, y además tienen
el nuevo libro sobre - castellano - Loreto
de Achuar matsatman n.1. Este último
publicado por el Caap está siendo usado
en varias Escuelas Trineria, y bien recibiendo
hasta ahora solo 15 copias, y 200 debe-
rían llegar y dividirse en 4 Comunidades:
Tanintsa, Churug, Wujint, Kuyuntsa
para ser comprados en 4 Temash (peine)

Están trabajando duro los hombres en la
nueva chacra para los coleales: unos 2 km²,
o jimar aja (2 huertas) - Tay yáidame a
Kosum. Engraba mi rostro desde Turanchim,
ya que lo dejó al mestizo Israel, para que me
lo limpiara, no funcionando con nada. Luego
que irme lo mismo. Llegó la noticia de Chuin-
tor, que Teish y los 2 semi-siegos Wampi
& Cuintrik, están representando desde Tura y
se van que están en el camino (Wampi Teish
un ojo siego desde hacía 2 años...)

Chinta 25/10/91 Después ayer solo,
por luego llegaron
a los 2 horas desde Wujint los 3 Achuar
que fueron a trabajar las 2 km² (2 aja)

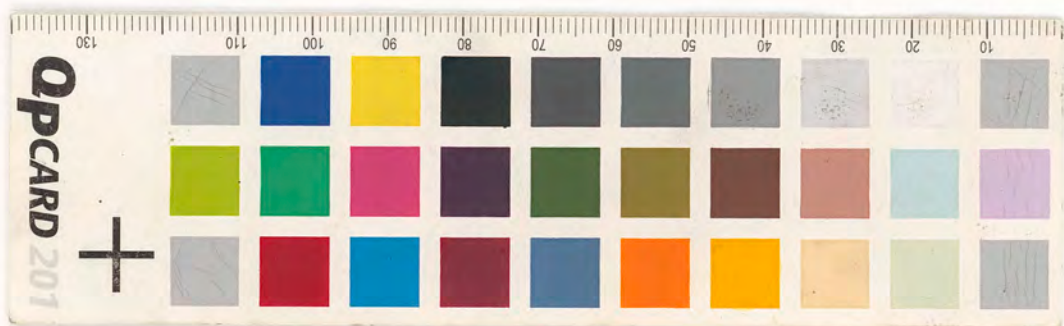


del Colegio Achuar "Wárusk": Tinehu en
la ⁶⁶esposa, Tuxáuch en la hija, Wáimposh
con la esposa y una sobrina, Tshé de Kuyun-
tra. Estaban ententisimuz de haber cumplido
su obligación y haber colaborado. Los de Tse-
churay y los de Turáuchim llegaron el día de
antes de ayer y deberán colaborar en 3
pallinas del Colegio por no haber participado
y lo mismo hará Wáimposh que no parti-
cipó. Los otros Tshé participaron en an-
teriormente. Esten citados otra vez pero el día
7 de Diciembre para la quema (epéeri) y ~~en~~
la siembra (arátiri) y sugger una 1^a cosa
para el Colegio. Continúa que tal vez quedarán un
poco tiempo fuera de la Comunidad para la ha-
bilidad. Dijo que ya fui Yigúkam de Tomintra
hizo el Tuntui para Wáimposh, enseñando el
trabajo al eterno Tuxáuch el cual hará luego
otra. Me llevaron ayer 2 cortos: uno de
Tshiam (Libro) de Wárák entra, y la otra
de Israel de Turáuchim, el cual dejó mi
radio para que lo limpie. Tinehu me tra-
jo el radio, cuyas pilas parecen aburgadas.
Es interesante lo que me escribe Israel, ribe-
reño yerno del "juént" de Turáuchim:
Pi Tivo x Yunkar. El domingo ~~para~~ ante
pasado solí de Turáuchim, ya tarde para



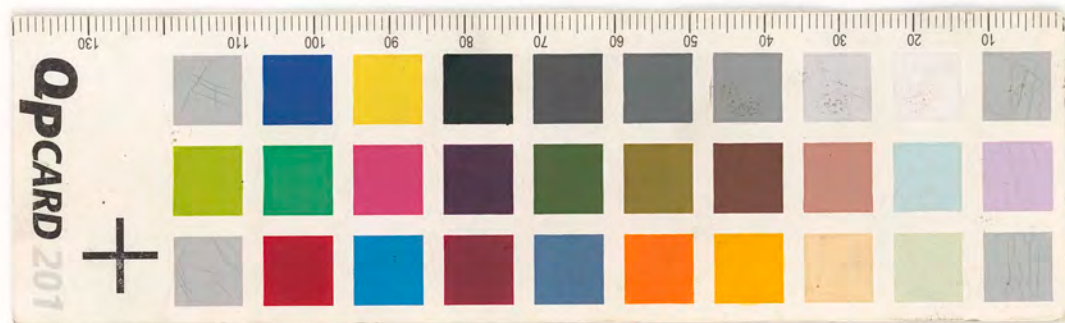
* Wampint, y como use la de Churús no
me encuentro en el "áchu" entre Wampint
y Turanchim. Todos los de Turanchim
reunidos, siendo Domingo, hicieron mil
conjeturas sobre mi muerte: Yankuani fue co-
nido por un tigre y arrastrado con la machi-
le fuera del rancho, al llegar a lo a deso-
cuparse, o al salir del rancho para ir a
lo de Wampint el jupa (chichianchi = difun-
to) le dio un golpe, y al ser mordido una cu-
lebra fuera del rancho, según otros, o cayó
el rancho que va a la casa de Turanchi,
por este llegó hacia el medio día, y
dijo que no me encuentro. Todos juntos
enviaron uno a la casa de Puji, en la
mitad del camino hacia Wampint,
y allí Taki, hijo del finado Mashu-
Tak Chumay, dijo que yo había pa-
sado con Oikham de Chichizot, que
ahora vive a la casa de Puji.
Entre esto a la Comunidad de Puji,
las piras fueron enormes.

Oikham me escribió de sus dificultades,
ya que ni él, ni Antuash Domingo han
terminado en Jeco, una estructura de
colegio que ellos no quieren, y tienen
que amarrarla solo por el Vicario y la pre-
sión de los Achuar.



65
Pero la noticia hermosa fue que Ikiam,
que acaba de regresar de Italia, me dice que
fue a donde Flexer Bianchi, y con su esposa
la Rosa, fue a ver a Franco Rovere, el cual
terminó ya a colores los 11 Cartelones para
el Catecismo Achmar. Franco telefoneó a
mi hermana Amelia, y esta ofreció pagar
el trabajo para hacer 10 copias, más de
cada cartelón, a 50. Pero el costo re-
sultó de 13 millones de Liras, más
10.400 dólares. Ikiam vivió en Roma
el pobre Ferdinando Colombo que vivió
en Lima en el Cuyper Unionero L. A. 4º,
y el ofreció interesarse. Además, en Lima,
y llegó el Rector Uleyr, y le presentaron
a nombre del Inspector D. Luis Sánchez
una petición al pueblo de ciudad salina-
na, para que el Consejo Superior sub-
rogara una ayuda al grupo Achmar para
el catecismo. Pero por la noticia a mi-
nífica, y debemos agradecer al Señor por
su bondad y la bondad de nuestros her-
manos salineros y no.

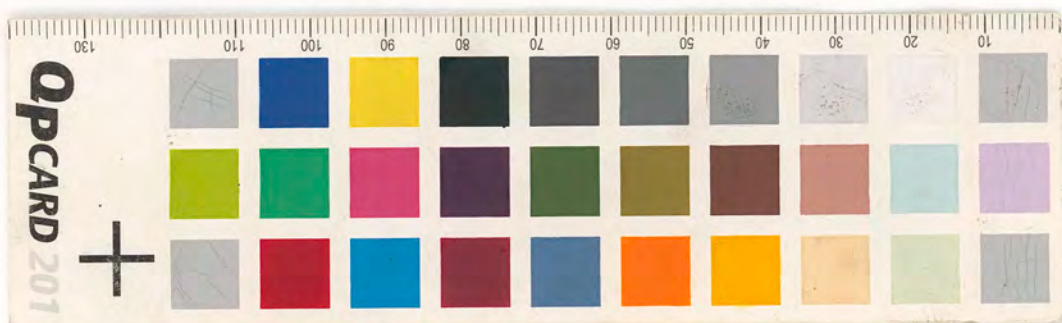
Me enteré los 3 de Quintana llegado
ayer, que el final del Via miércoles,
antes de ayer, tomaron un poco de reposo.
Se como celebrando en el viginti el traba-



ya terminado de la preñ "aja", huerta del
Colegio achuar "Kárush" ... La Hermana
Nakáim, estuvo invitando por 1ª vez la
danza achuar y luego la danza ribe-
reña, entre la alegría de todos los pre-
sentes. ~~En~~

66³³

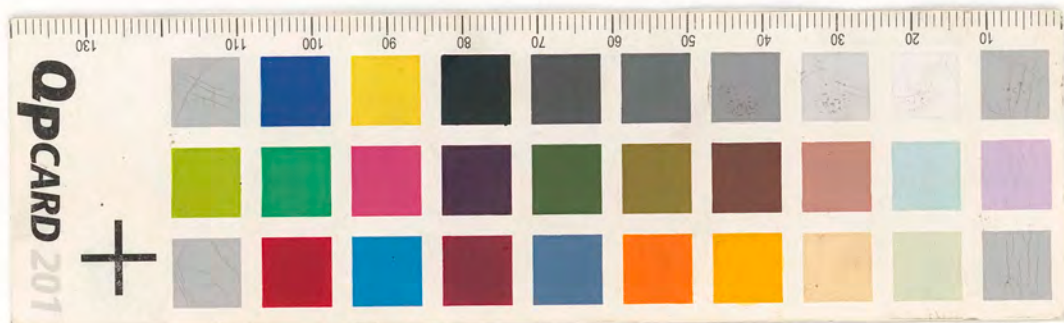
28/10/91 Kuyuntsa. Represe antes de
ayer porando como
niempe de la casa de Naikáez y Marshítak de
Tramarín, ante del finado Tunkínch' su yugero.
Con Loke de Taria y Káimanch' de Marshítak.
Tunkínch' de aquí, 2 muchachos encontrados en
la casa de Naikáez, represe' devuolviendo por
la casa nueva de Jiyétkam Chau, que recién
terminaron, y no conocí. Un muy hermosa:
achiramu jáa (doble pilares) alta y an-
cha, un poco más pequeña de la casa de
Marshítak de aquí, de hoja "charpi".
Mucha alegría al volver a mi casa.
Calculé por este año, desde la mitad de
febrero, cuando represe' de Lima, poré
6 meses en piro y solo 2 meses aquí en
mi casa ... Creo que este ritmo deberá
disminuirlo, por razones que la itine-
rancia es la verdadera vida apostólica
misionera de selva, sembrando la Buena



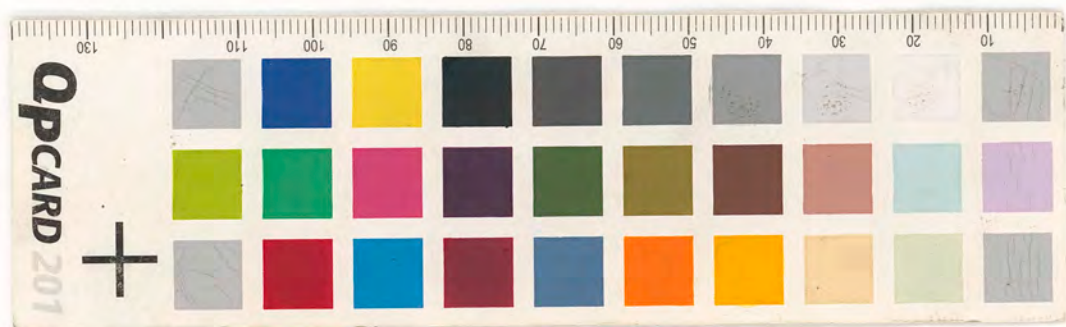
67 Nueva, y viviendo "dentro" del pueblo
achuar, a pesar que nuestro corazón empuja,
solo por el amor de Dios, la plenitud de
la rebelión de Dios en Jemchito, des-
nucio en la tradición nativa, y esto
es la novedad preciosa, inenarrable en nues-
tra labor misionera, a pesar de nuestros
pecados y límites. Esto es lo que nos
dice S. Pablo en la Epist. a los Efesios
por ejemplo.

Ayer Domingo, después de la celebración (nun-
ca vienen todos o casi los de Tuyenbue
a diferencia de otros grupos: Yankentich,
Katira, Tanintu, Churris, Chichirát, en
linda llegan casi todos los de la Comu-
nidad...) hubo reunión breve, y Dinchu de
Chimpi dio relación del trabajo del Colegio
Achuar "Kárush" de Ukijant, de donde
seaba de regresar. Completé mi informe.
Dinchu es un joven dinámico, alegre y
mostró hasta los "juvent" en el trabajo
por su entusiasmo.

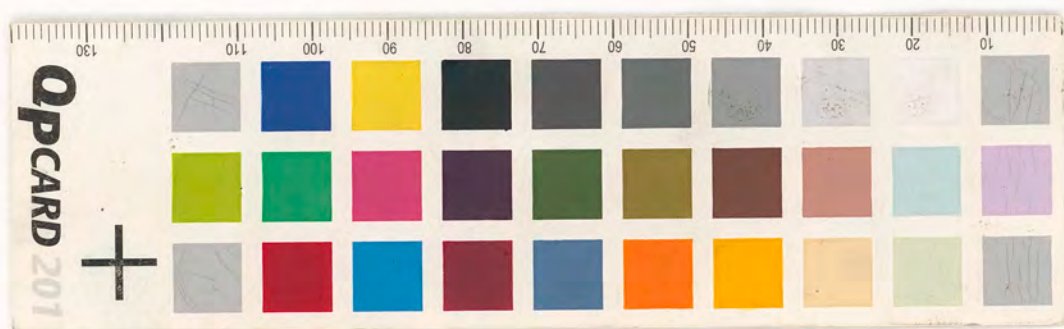
Están preparando la moderna, según los
medios del nuestro campo. Lorenzo
Torish, para la nueva Escuela de Pala-
mina (alumino flojo).
Los achuar quisieron una achuar jea

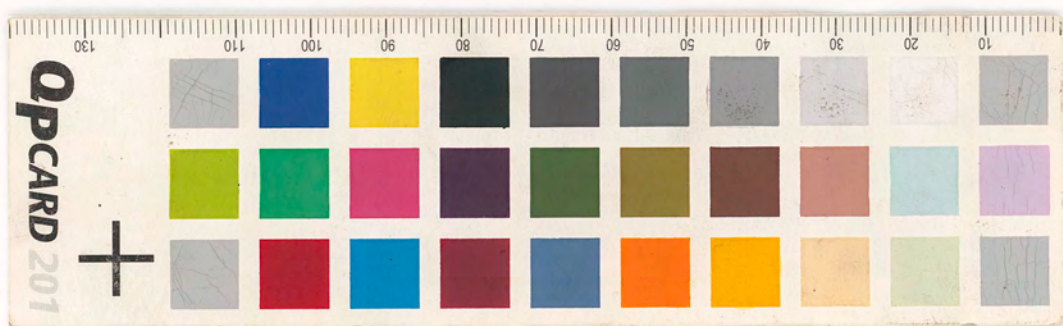


el artículo de los nuevos "umpak" de Lajap³⁴
entra y Kasák entra del Ecuador⁶⁸ esta-
do de mi hermano Ikiám (Libro Pros.)
, que no se atreven a enfrentarse al maes-
tro, si bien aun no hullo con él.
Deberían comprar en S. Lorenzo y en Andes,
una tijera para colaminar, para hacer los
los "etéeri" (redondas).
El sacar tablas sería posible hacerlo
en sierra a mano de mire, para sacar
dentro el aluminio, en dando el
color, y dejando los "akánteri" (ti-
rantes) como hizo Ikiám en Kasák en-
tra y Lajap. Seremos la esperanza que
Kirik de Winiim venga pronto con el jo-
ven Timantá, que está estudiando de
carpintero 2 años en S. Lorenzo para
ir a Lajap entra, y ver y estudiar la
achuar jeá en el uso de colaminar,
combinación hermosa entre antiguo y mo-
derno, ya que los achuar y más los
maestros, quieren los cosas de aluminio,
en todas las cosas, olvidando su
gran capacidad de constructores de "jeá",
y sin preocuparse que sus hijos, los alum-
nos, mueran de calor en los veranos,
y se mojen en las lluvias y muy ruidos en



el techo, nupide la enucha, ya que
69 nunca, en la práctica herásm un cielo
raro, como dicen aquí, y un tum-
bado. Basta pensar en las 2 esue-
las de columna de Panintsa, ~~de~~ Anás,
llenas de huesos, color insupportable y en
las lluvias imponente por el ruido, pote-
ros. Las de Anás ya lo termin la Escuela
y tienen una discreta cosa fresca de ho-
ja Katira, pero ni los redondos, y en
lugar de ellos, tejados los dos apais,
y la de Panintsa es una miserable cosa
vieja, parece de apenas 10 años, cuando
una jea bien hecha, pero con el fuego
de los fogones dura v. 8-10 años. La
jea de "chapi", 15 años, la de hoja
Turují, 20 años con, la de
Kampanak (palmiche). No enozer con
la durcimi de la jea en hoja de la
pluma (la más alta y gruesa de todas)
Kamatriya. La hoja de Kúnt, es
como ^{los} "chapi", y ~~de~~ ^{para} la del
pumpi (bonaje) debería durar mu-
cho, probablemente con la de
Turují.





DECALOGO DEL DESARROLLO

1. Orden
2. Limpieza
3. Puntualidad
4. Responsabilidad
5. Deseo de Superación
6. Honradez
7. Respeto al derecho de los demás
8. Respeto a la Ley y a los Reglamentos
9. Amor al Trabajo
10. Afán por el Ahorro y la Inversión

ORACION DEL DECALOGO

Si adecúo mi vida al Decálogo del Desarrollo, mejoraré espiritual y materialmente.

Y también me superaré ampliamente como persona.

Y por tanto, haré que mi familia también mejore espiritual y materialmente.

Mi familia y yo en esta nueva condición, daremos impulso para que mi empresa progrese.

Y si mi empresa progresa, mi familia y yo progresaremos.

Esta es la Cruzada Nacional para que el Perú salga del subdesarrollo y su pobreza, empezando por mí mismo, mi familia y mi Empresa.

Auspicia: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONCYTEC)

Producto Peruano

Fabricada por Cía. Industrial LORO S.A.

R.I. 1526502 C R.N.M. 273018

